

# concept

**Napařovací žehlička**  
**Naparovacia žehlička**  
**Żelazko parowe**  
**Gőzölős vasaló**

**Tvaika gludeklis**  
**Steam Iron**  
**Dampfbügeleisen**



**ZN8012**

**CZ**

**SK**

**PL**

**HU**

**LV**

**EN**

**DE**



## PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry	
Napětí	220–240 V ~ 50/60 Hz
Příkon	2200 W
Nerezová žehlicí plocha	*
Anti-drip	*
Anti-calc	*

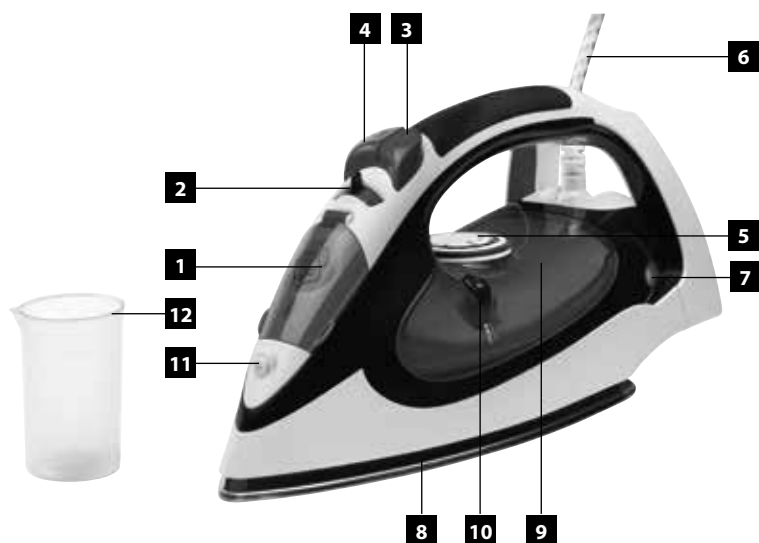
Anti-drip = funkce proti odkapávání vody při nízko nastavené teplotě

Anti-calc = funkce proti usazování vodního kamene

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku žehličky.
- Žehličku používejte pouze v **domácnosti** k určenému účelu.
- Kvůli ochraně před úrazem elektrickým proudem **nikdy nenamáčejte žehličku do vody** nebo do jiných kapalin.
- Plnicí otvor nesmí být po dobu používání otevřen.
- Před plněním nádržky na vodu musí být žehlička vypojena ze zásuvky.
- Pro plnění nádržky používejte pouze destilovanou nebo převařenou vodu. Kromě vody neplňte nádržku jinou kapalinou. Nepřidávejte do vody žádné přísady. Hrozí poškození vnitřních částí výrobku.
- Při připojování i odpojování ze zásuvky nastavte žehličku vždy na minimum.
- Žehlička se musí používat a ukládat na stabilním povrchu.
- Při vypojování ze zásuvky nikdy netahejte za kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Zabraňte dotyku elektrického kabelu s horkými povrchy.
- Během použití vzniká **vysoká teplota**, která může způsobit popálení.
- Vždy používejte madlo a upozorněte ostatní (zvláště děti) na možné nebezpečí popálení párou, horkou vodou či žehlicí deskou žehličky, hlavně při žehlení ve vertikální poloze.
- Nepoužíváte-li žehličku, vypojte ji ze zásuvky.
- Kvůli možnému poškození pravidelně kontrolujte elektrický kabel.
- Je-li elektrický kabel poškozen, musí být vyměněn kvalifikovanou osobou. Předejdete tak nebezpečí úrazu.
- Zabraňte tomu, aby přírodní elektrický kabel volně visel přes hranu, kde by na něho mohly dosáhnout děti.
- Skladujte žehličku v kolmé poloze, postavenou na zadní části žehličky. Před uskladněním ji nechte **řádně vychladnout**.
- Nedotýkejte se horkých povrchů.
- Skladujte spotřebič mimo dosah dětí.
- Při umísťování žehličky na stojan zajistěte, aby byl povrch, na který se stojan umístí, stabilní.
- Žehlička se nesmí používat, jestliže spadla, existují-li viditelné známky poškození nebo pokud netěsní.

**Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.**



## POPIS VÝROBKU

- 1 Kryt plnicího otvoru
- 2 Regulátor množství páry
- 3 Tlačítko kropení
- 4 Tlačítko parního šoku
- 5 Regulátor teploty
- 6 Kloub přívodního kabelu
- 7 Kontrolka ohřevu
- 8 Žehlicí plocha
- 9 Nádržka na vodu
- 10 Tlačítko samočištění (self-clean)
- 11 Tryska kropení
- 12 Kádinka

## POPIS FUNKCÍ

Výrobek má mnoho funkcí, např. regulaci teploty, kropení, suché žehlení, nastavitelné napařování, parní šok, atd.

### UPOZORNĚNÍ:

1. Před plněním nádržky na vodu musí být žehlička vypojena ze zásuvky.
2. Pro plnění nádržky používejte pouze destilovanou nebo převařenou vodu. Kromě vody neplňte nádržku žádnou jinou kapalinou. Nepřidávejte do vody žádné přísady. Hrozí poškození žehličky.
3. Je-li žehlička zapojena do zásuvky, nesmí být uživatelem ponechána bez dozoru.

### Plnění vodou

1. Před plněním vodou vypojte žehličku ze zásuvky!
2. Nastavte ovladač páry do pozice minimum.
3. Odklopte kryt plnicího otvoru a naplňte žehličku vodou.



### Žehlení s napařováním

1. Pro žehlení s napařováním nastavte ovladač páry do pozice na minimum a ovladač teploty na „...“ nebo „max“.
2. Po zhasnutí kontrolky nastavte ovladač páry do požadované pozice, pára se začne uvolňovat, žehlení může začít.

### Parní šok

Otočte ovladač teploty do pozice „...“ nebo „max“, potom stiskněte tlačítko parního šoku, žehlicí plocha uvolní nárazově páru.

### Suché žehlení

Nastavte ovladač páry do pozice minimum, ovladač teploty otočte do požadované pozice, nyní můžete žehlit bez páry.

### Samočistění

Nastavte ovladač teploty na maximum, stiskněte tlačítko samočistění asi na 1 minutu. Uvolní se silný proud páry, který vyčistí parní komoru. Tuto funkci používejte každé dva týdny.

### Funkce proti odkapávání

Tato žehlička je vybavena funkcí proti odkapávání vody. Žehlička automaticky zastaví napařování, je-li teplota příliš nízká a mohlo-li by dojít k odkapávání vody z žehlicí plochy.

### Funkce proti usazování vodního kamene

Funkce proti usazování vodního kamene spočívá ve filtraci minerálů z použité vody a zabraňuje tak jejich usazování v parní komoře.

## Kropení

Stiskněte tlačítko kropení, voda bude uvolňována z kropicí trysky. Pro tuto funkci musíte mít dostatečné množství vody v nádrže.

## NÁVOD K OBSLUZE

Před použitím žehličky čtěte prosím pečlivě tyto instrukce.








- Před použitím žehličky odstraňte všechny samolepky a obal z žehlicí desky žehličky.
- Před prvním žehlením žehličku vyzkoušejte na kousku staré látky, abyste se ujistili, že žehlicí deska žehličky i nádoba na vodu jsou dokonale čisté.
- Při prvním použití se může uvolnit trochu páry. Ta po krátké chvíli zmizí.

## Nastavení teploty

Nejdříve zvolte materiál, který budete žehlit (dle mezinárodního kódu pro označování textilií). Nejprve žehlete textilie vyžadující nižší teploty, potom vyšší. Většina textilií je označena dle tohoto kódu.

### POZNÁMKA:

obr.  na štítku znamená, že **Tato textilie nesmí být žehlena.**

štítek s informací o žehlení	druh textilie	volba teploty	nastavení páry
	syntetika polypropylen polyuretan polyamid polyester viskóza	MIN 	SUCHÝ 
	hedvábi bavlna		PÁRA 
	bavlna		
	len		

## Skladování žehličky:

Po použití odpojte žehličku ze zásuvky elektrické sítě, vylijte zbývající vodu, nastavte ovladač páry na minimum, ovladač teploty nastavte na „min“ a nechte žehličku zchladnout. Studenou žehličku uskladněte v kolmé a stabilní poloze na bezpečné a suché místo.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Vypojte žehličku ze zásuvky.
2. Zbytky vláken textilí se mohou usazovat na žehlicí desce žehličky. Odstraňte je hrubším hadříkem namočeným v octu s vodou. Potom desku utřete suchým hadříkem.
3. Na čištění žehlicí desky žehličky nepoužívejte abraziva ani drátěnku. Udržujte žehlicí desku hladkou, zabraňte kontaktu s tvrdými kovovými předměty. Dejte pozor na poškrábání či poškození povrchu žehlicí desky žehličky.
4. Vnější plášť žehličky čistěte vlhkým hadříkem, leštěte jej suchým hadříkem.
5. Nepoužívejte abraziva ani silné čisticí prostředky, mohly by poškodit povrch žehličky. **Nikdy neponořujte žehličku ani její části do vody** či jiných kapalin.
6. Nenalévejte ocet ani žádné jiné odstraňovače vodního kamene do nádržky na vodu. Pro vyčištění otvorů pro páru použijte měkký hadřík a odstraňte žmolky a prach z vnitřních částí otvorů.



## SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyethylénu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.

### Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.





## POĎAKOVANIE

Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili výrobok značky Concept a prajeme Vám, aby ste boli s našim výrobkom spokojní po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím si preštudujte pozorne celý návod na obsluhu a potom ho uschovajte. Zabezpečte, aby aj ostatné osoby, ktoré budú s výrobkom manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

Technické parametre	
Napätie	220–240 V ~ 50/60 Hz
Príkion	2200 W
Nerezová žehliaca plocha	*
Anti-drip	*
Anti-calc	*

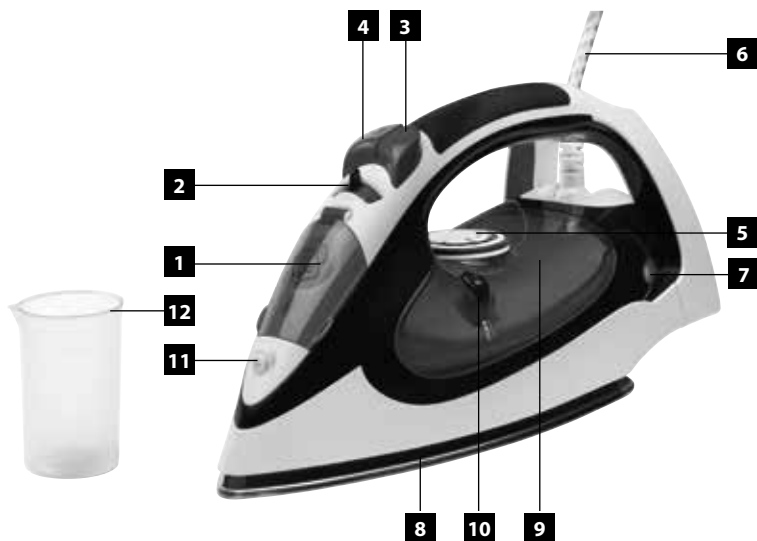
Anti-drip = funkcia proti odkvapkávaniu vody pri nízko nastavenej teplote

Anti-calc = funkcia proti usadzovaniu vodného kameňa

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám na typovom štítku žehličky.
- Žehličku používajte iba v **domácnosti** k na to určenému účelu.
- Kvôli ochrane pred úrazom elektrickým prúdom **nikdy nenamáčajte žehličku do vody** alebo do iných kvapalín.
- Plniaci otvor nesmie byť počas používania otvorený.
- Pred plnením nádržky na vodu musí byť žehlička vypojená zo zásuvky.
- Na plnenie nádržky používajte iba destilovanú alebo prevarenú vodu. Okrem vody neplňte nádržku inou kvapalinou.
- Nepridávajte do vody žiadne prísady. Hrozí poškodenie vnútorných častí výrobku.
- Pri pripájaní aj odpájaní zo zásuvky nastavte žehličku vždy na minimum.
- Žehlička sa musí používať a ukladať na stabilnom povrchu.
- Pri vypájaní zo zásuvky nikde neťahajte za kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom ju vypojte.
- Zabráňte dotyku elektrického kábla s horúcimi povrchmi.
- Počas použitia vzniká **vyšoká teplota**, ktorá môže spôsobiť popálenie.
- Vždy používajte madlo a upozornite ostatných (obzvlášť deti) na možné nebezpečenstvo popálenia parou, horúcou vodou alebo žehliacou doskou žehličky, hlavne pri žehlení vo vertikálnej polohe.
- Ak žehličku nepoužívate, vypojte ju zo zásuvky.
- Kvôli možnému poškodeniu pravidelne kontrolujte elektrický kábel.
- Ak je elektrický kábel poškodený, musí byť vymenený kvalifikovanou osobou. Predídete tak nebezpečenstvu úrazu.
- Zabráňte, aby prírodný elektrický kábel voľne visel cez hranu, kde by naň mohli dočiahnuť deti.
- Skladujte žehličku v kolmej polohe, postavenú na zadnú časť žehličky. Pred uskladnením ju nechajte **poriadne vychladnúť**. Nedotýkajte sa horúcich povrchov.
- Skladujte spotrebič mimo dosahu detí.
- Pri umiestňovaní žehličky na stojan zaistite, aby bol povrch, na ktorý sa stojan umiestni, stabilný.
- Žehlička sa nesmie používať, ak spadla, ak existujú viditeľné známky poškodenia alebo pokiaľ netesní.

**Ak nedodržíte pokyny výrobcu, nemôže byť prípadná oprava uznaná ako záručná.**



## POPIS VÝROBKU

- 1 Kryt plniaceho otvoru
- 2 Regulátor množstva pary
- 3 Tlačidlo kropenia
- 4 Tlačidlo parného šoku
- 5 Regulátor teploty
- 6 Kĺb prívodného kábla
- 7 Kontrolka ohrevu
- 8 Žehliaca plocha
- 9 Nádržka na vodu
- 10 Tlačidlo samočistenia (self-clean)
- 11 Tryska kropenia
- 12 Odmerka na vodu

## POPIS FUNKCIÍ

Výrobok má mnoho funkcií, napr. reguláciu teploty, kropenie, suché žehlenie, nastaviteľné naparovanie, parný šok, atď.

### Upozornenie

1. Pred plnením nádržky na vodu musí byť žehlička vypojená zo zásuvky.
2. Na plnenie nádržky používajte iba destilovanú alebo prevarenú vodu. Okrem vody neplňte nádržku žiadnou inou kvapalinou. Nepridávajte do vody žiadne prísady. Hrozí poškodenie žehličky.
3. Ak je žehlička zapojená do zásuvky, nesmie byť užívateľom ponechaná bez dozoru.

### Plnenie vodou

1. Pred plnením vodou vypojte žehličku zo zásuvky!
2. Nastavte ovládač pary do pozície minimum.
3. Odklopte kryt plniaceho otvoru a naplňte žehličku vodou.



### Žehlenie s naparovaním

1. Pre žehlenie s naparovaním nastavte ovládač pary do pozície na minimum a ovládač teploty na „...“ alebo „max“.
2. Po zhasnutí kontrolného svetielka nastavte ovládač pary do požadovanej pozície, para sa začne uvoľňovať, žehlenie môže začať.

### Parný šok

Otočte ovládač teploty do pozície „...“ alebo „max“, potom stlačte tlačidlo parného šoku, žehliaca plocha uvoľní nárazovo paru.

### Suché žehlenie

Nastavte ovládač pary na pozíciu minimum, ovládač teploty otočte do požadovanej pozície, teraz môžete žehliť bez pary.

### Samočistenie

Nastavte ovládač teploty na maximum, stlačte tlačidlo samočistenia asi na 1 minútu. Uvoľní sa silný prúd pary, ktorý vyčistí parnú komoru. Túto funkciu používajte každé dva týždne.

### Funkcia proti odkvapkávaniu

Táto žehlička je vybavená funkciou proti odkvapkávaniu vody. Žehlička automaticky zastaví naparovanie, ak je teplota príliš nízka a mohlo by dôjsť k odkvapkávaniu vody zo žehliacej plochy.

### Funkcia proti usadzovaniu vodného kameňa

Funkcia proti usadzovaniu vodného kameňa spočíva vo filtrácii minerálov z použitej vody a zabraňuje tak ich usadzovaniu v parnej komore.

## Kropenie

Stlačte tlačidlo kropenia, voda bude uvoľňovaná z kropiacej trysky. Na túto funkciu musíte mať dostatočné množstvo vody v nádržke.

## NÁVOD NA OBSLUHU

Pred použitím žehličky si prosím starostlivo prečítajte tieto inštrukcie.






- Pred použitím žehličky odstráňte všetky samolepky a obal zo žehliacej dosky žehličky.
- Pred prvým žehlením žehličku vyskúšajte na kúsku starej látky, aby ste sa uistili, že sú žehliaca doska žehličky aj nádoba na vodu dokonale čisté.
- Pri prvom použití sa môže uvoľniť trochu pary. Tá po krátkej chvíli zmizne.

## Nastavenie teploty

Najskôr zvolte materiál, ktorý budete žehliť (podľa medzinárodného kódu na označovanie textílií). Najprv žehlite textílie vyžadujúce nižšie teploty, potom vyššie. Väčšina textílií je označená podľa tohto kódu.

### POZNÁMKA:

obr.  na štítku znamená, že **Táto textília nesmie byť žehlená!**

štítk s informáciou o žehlení	druh textílie	volba teploty	nastavenie pary
	syntetika polypropylen polyuretan polyamid polyester viskóza	MIN	SUCHÝ
	hodváb vlna		
	bavlna		
	ľan		

## Skladovanie žehličky

Po použití odpojte žehličku zo zásuvky elektrickej siete, vylejte zvyšnú vodu, nastavte ovládač pary na minimum, ovládač teploty nastavte na „min“ a nechajte žehličku vychladnúť. Studenú žehličku skladujte v kolmej a stabilnej polohe na bezpečné a suché miesto.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Vypojte žehličku zo zásuvky.
2. Zvyšky vlákien textílií sa môžu usadzovať na žehliacej doske žehličky. Odstráňte ich hrubšou handričkou namočenou v octe s vodou. Potom dosku utrite suchou handričkou.
3. Na čistenie žehliacej dosky žehličky nepoužívajte abrazíva ani drôtenku. Udržujte žehliacu dosku hladkú, zabráňte kontaktu s tvrdými kovovými predmetmi. Dajte pozor na poškrabanie alebo poškodenie povrchu žehliacej dosky žehličky.
4. Vonkajší plášť žehličky čistite vlhkou handričkou, leštite ho suchou handričkou.
5. Nepoužívajte abrazíva ani silné čistiace prostriedky, mohli by poškodiť povrch žehličky. Nikdy **neponárajte žehličku ani jej časti do vody** či iných kvapalín.
6. Nenalievajte ocot ani žiadne iné odstraňovače vodného kameňa do nádrčky na vodu. Na vyčistenie otvorov na paru použite mäkkú handričku a odstráňte žmolky a prach z vnútorných častí otvorov.



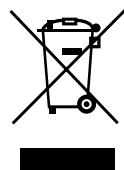
## SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.

### Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:



Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odnieť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.



## PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept i życzymy Państwu pełnej satysfakcji przez cały czas jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Prosimy zapewnić, aby także pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem, zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Parametry techniczne	
Napięcie	220–240 V ~ 50/60 Hz
Pobór mocy	2200 W
Stopa ze stali nierdzewnej	*
Anti-drip	*
Anti-calc	*

Anti-drip = funkcja chroniąca przed kapaniem wody z żelazka przy ustawionej niskiej temperaturze

Anti-calc = funkcja chroniąca przed osadzaniem się kamienia

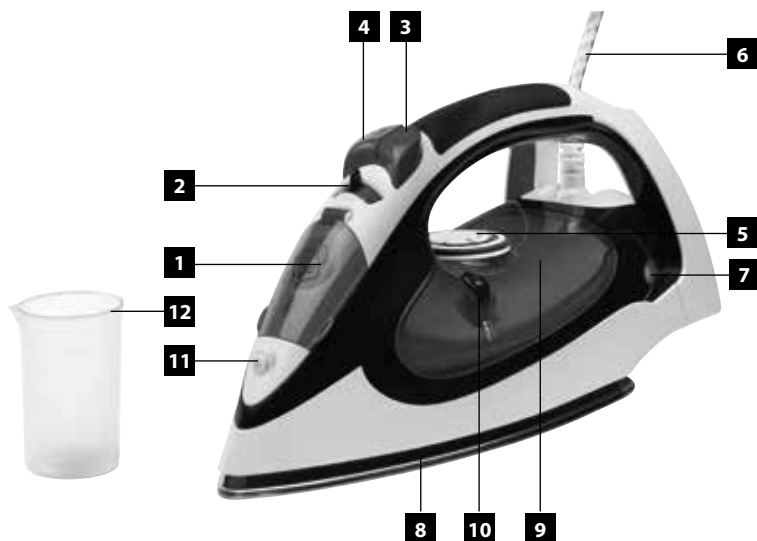
## UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej żelazka.

- Żelazko przeznaczone jest wyłącznie do **użytku domowego**, w celach zgodnych z instrukcją.
- Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, **żelazka nie wolno nigdy zanurzać w wodzie** ani innych cieczach.
- Wlew wody nie może być otwarty w trakcie prasowania.
- Przed rozpoczęciem napełniania zbiorniczka na wodę, żelazko musi zostać odłączone z gniazdka.
- Do napełniania zbiorniczka należy używać wyłącznie wody destylowanej lub przegotowanej. Nie wolno napełniać zbiorniczka innymi cieczami. Nie należy dodawać do wody żadnych dodatków. Grozi to uszkodzeniem części wewnętrznych żelazka.
- Przy włączaniu i odłączaniu przewodu żelazka z gniazdka, należy zawsze ustawić temperaturę na minimum.
- Zarówno prasowanie, jak i odkładanie żelazka, powinno odbywać się na stabilnej powierzchni.
- Odcinając żelazko z gniazdka nie wolno ciągnąć za przewód zasilający, należy chwycić wtyczkę i pociągnąć za nią.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie wszedł w kontakt z gorącymi powierzchniami.
- Włączone żelazko może mieć **wysoką temperaturę** i spowodować oparzenia.
- Żelazko należy zawsze trzymać za uchwyt. Prosimy zwrócić uwagę, wszystkim osobom mogącym znaleźć się w pobliżu urządzenia (szczególnie dzieciom), na niebezpieczeństwo poparzenia parą, gorącą wodą lub stopą żelazka, szczególnie przy prasowaniu w pozycji pionowej.
- Nie używane żelazko powinno zostać natychmiast odłączone od zasilania.
- Należy regularnie kontrolować przewód zasilający pod kątem możliwych uszkodzeń.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez wykwalifikowaną osobę. W przeciwnym razie grozi niebezpieczeństwem wypadku.
- Należy uważać, aby nie pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego z krawędzi powierzchni – grozi to przypadkowym ściągnięciem żelazka przez dzieci.
- Żelazko powinno być przechowywane w pozycji pionowej, ustawione na tylnej powierzchni. Przed sprzątnięciem żelazka należy odczekać do momentu aż **całkowicie nie ostygnie**. Nie dotykać gorących powierzchni.

- Żelazko należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Umieszczając żelazko na stojaku należy zapewnić, aby stojak umiejscowiony był na stabilnej powierzchni.
- Żelazka nie wolno używać, jeżeli spadło na ziemię, jest w widoczny sposób uszkodzone albo nieszczelne.

**W przypadku nieprzestrzegania wskazówek producenta ewentualne naprawy nie będą uznawane jako gwarancyjne.**



## OPIS PRODUKTU

- 1 Pokrywka wlewu
- 2 Regulator ilości pary
- 3 Przycisk spryskiwacza
- 4 Przycisk wyrzutu pary
- 5 Regulator temperatury
- 6 Przegub przewodu zasilającego
- 7 Kontrolka grzania
- 8 Stopa żelazka
- 9 Zbiorniczek na wodę
- 10 Przycisk samooczyszczania (self-clean)
- 11 Dysza spryskiwania
- 12 Parownicza



## OPIS FUNKCJI

Produkt ma wiele funkcji, np. regulację temperatury, spryskiwania, prasowanie na sucho, regulowane prasowanie parowe, wyrzut pary, itd.

### UWAGA:

1. Przed rozpoczęciem napełniania zbiorniczka na wodę, żelazko musi zostać odłączone z gniazdka.
2. Do napełniania zbiorniczka należy używać wyłącznie wody destylowanej lub przegotowanej. Nie wolno napełniać zbiorniczka innymi cieczami. Nie należy dodawać do wody żadnych dodatków. Grozi to uszkodzeniem żelazka.
3. Jeżeli żelazko jest podłączone do zasilania, nie wolno zostawiać go bez nadzoru.

### Napełnianie wodą

1. Przed rozpoczęciem napełniania zbiorniczka wodą, należy odłączyć żelazko z gniazdka!
2. Regulator pary należy ustawić w pozycji minimum.
3. Należy odchylić pokrywkę wlewu i napełnić zbiorniczek żelazka wodą.



### Prasowanie parowe

1. Aby rozpocząć prasowanie parowe, należy ustawić regulator pary w pozycji minimum, a regulator temperatury na „...” lub „max”.
2. Kiedy kontrolka zgaśnie, należy ustawić regulator pary w wybranej pozycji – teraz można rozpocząć prasowanie parowe.

### Wyrzut pary

Należy przekręcić regulator temperatury do pozycji „...” lub „max”, następnie należy nacisnąć przycisk wyrzutu pary; ze stopy zostanie wyrzucona duża ilość pary.

### Prasowanie na sucho

Należy ustawić regulator pary w pozycji minimum, regulator temperatury należy przekręcić do wybranej pozycji – teraz można zacząć prasowanie bez pary.

### Samooczyszczanie

Należy ustawić regulator temperatury w pozycji maximum, następnie nacisnąć przycisk samooczyszczania i przytrzymać przez ok. 1 minutę. Duże ciśnienie pary wodnej wyczyści komorę parową. Funkcji tej należy używać co dwa tygodnie.

### Ochrona przed kapieniem

Żelazko wyposażone jest w funkcję ochrony przed kapieniem wody. Jeżeli temperatura jest zbyt niska i mogłoby dojść do kapienia wody ze stopy żelazka, żelazko automatycznie zatrzymuje wypuszczanie pary.

## Funkcja chroniąca przed osadzaniem się kamienia

Ochrona przed osadzaniem się kamienia polega na filtrowaniu minerałów z używanej wody, co zapobiega ich osadzaniu się w komorze parowej.

## Spryskiwanie

Należy nacisnąć przycisk spryskiwania; z dyszy spryskującej wytryśnie woda. Aby użyć tej funkcji, należy zapewnić odpowiednio dużą ilość wody w zbiorniczku.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszych wskazówek przed rozpoczęciem użytkowania żelazka.







- Przed rozpoczęciem użytkowania żelazka, należy usunąć z niego wszystkie naklejki oraz opakowanie ze stopy żelazka.
- Przed pierwszym prasowaniem, należy przetestować żelazko na kawałku starego materiału, aby upewnić się, że stopa żelazka i zbiorniczek wody są czyste.
- Przy pierwszym użyciu może pojawić się mała ilość pary. Powinna ona zniknąć po krótkim czasie.

## Ustawienie temperatury

W pierwszej kolejności należy wybrać materiał, który będzie prasowany (wg międzynarodowego kodu oznaczania materiałów tekstylnych). W pierwszej kolejności należy prasować materiały wymagające niższej temperatury. Większość materiałów posiada oznakowanie wg następującego kodu.

### UWAGA:

obr.  na etykiecie oznacza: **Tego materiału nie wolno prasować!**

symbol informujący o możliwościach pracowania	rodzaj materiału	ustawienie temperatury	ustawienie pary
	materiały syntetyczne polipropylen poliuretan poliamid poliester wiskoza	MIN 	NA SUCHO
	jedwab wełna		PARA
	bawełna	MAX 	MAX. PARY
	len		

## Przechowywanie żelazka

Po użyciu, należy odłączyć żelazko z gniazdka sieci elektrycznej, wyłączyć resztkę wody, ustawić regulator pary na minimum, ustawić regulator temperatury na „min” i odczekać, dopóki żelazko nie ostygnie. Zimne żelazko należy przechowywać w stabilnej pozycji pionowej, w bezpiecznym i suchym miejscu.



## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Odłącz żelazko od zasilania.
2. Resztki włókien materiałów tekstylnych mogą przyczepiać się do stopy żelazka. Należy usunąć je szorstką szmatką zwilżoną wodą z octem. Następnie należy wytrzeć stopę suchą szmatką.
3. Do czyszczenia stopy grzejnej nie należy używać środków abrazyjnych ani drucianki. Aby stopa pozostała gładka, należy zapobiec jej kontaktowi z twardymi, metalowymi przedmiotami. Należy uważać, aby nie porysować lub nie uszkodzić powierzchni stopy żelazka.
4. Obudowę zewnętrzną żelazka należy czyścić wilgotną szmatką, a następnie wysuszyć suchą szmatką.
5. Nie należy używać środków abrazyjnych, ani mocnych środków czyszczących. Mogą one spowodować uszkodzenie powierzchni żelazka. Nie wolno **nigdy zanurzać żelazka**, ani jego części, w **wodzie** lub innych cieczach.
6. Nie wolno nalewać octu, ani żadnych środków usuwających kamień, do zbiorniczka wody. Do czyszczenia wypustów pary należy używać miękkiej szmatki, usuwając zmechacenia i kurz z wewnętrznych części otworów.

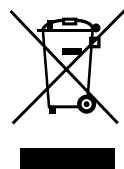
## SERWIS

Konserwację o większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferuj odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.
- Pudło urządzenia elektrycznego można oddać do punktu odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać do punkcie odbioru materiałów do odzysku.

## Recykling urządzenia elektrycznego po upływie jego żywotności:



Symbol oznajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy utylizować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, do recyklingu. Zapewniając właściwą utylizację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby skutkować nieodpowiednią likwidacją produktu. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminy, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi utylizacji odpadu domowego lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.



## KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük Önnek, hogy a Concept márka gyártmányát vásárolta meg és reméljük, hogy az edény a teljes megelégedettségére fog szolgálni.

Mielőtt elkezdené használni gyártmányunkat, figyelmesen olvassa ea használati útmutatót teljes egészében, ezután ezt őrizze meg. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kezelést végző személyek szintén megismerkedtek ezen használati útmutatóval.

Műszaki paraméterek	
Feszültség	220–240 V ~ 50/60 Hz
Teljesítmény	2200 W
Rozsdamentes vasaló felület	*
Anti-drip	*
Anti-calc	*

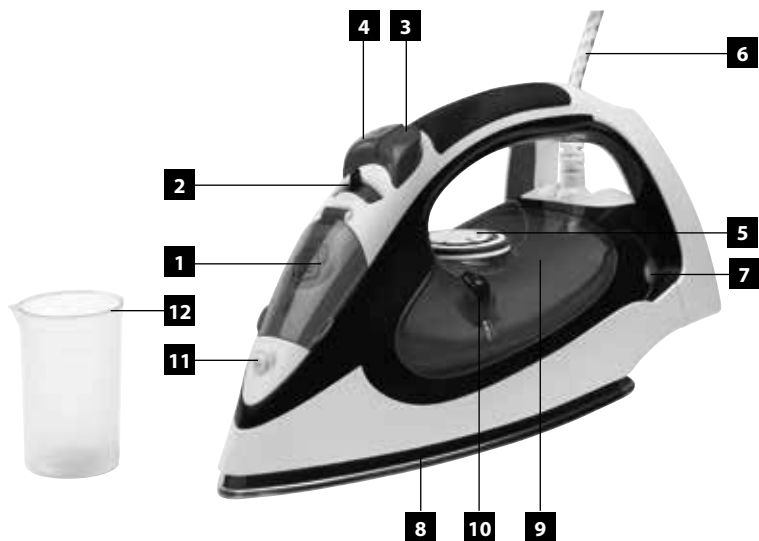
Anti-drip = alacsony vasalási hőmérséklet esetén megakadályozza a víz csepegését

Anti-calc = megakadályozza a vízkő lerakódását

## FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A vasalót csak a címkéjén feltüntetett tápfeszültséghez szabad csatlakoztatni.
- A vasalót csak a **háztartásban** és csak a rendeltetésének megfelelően használja.
- Az áramütések elkerülése érdekében a vasalót **vízbe vagy más folyadékba mártani** tilos.
- A töltőnyílást használat közben ne tartsa nyitva.
- A víztartály feltöltése előtt a vasaló hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból.
- A víztartályba csak desztillált vagy felforralt vizet töltsön. A víztartályba vízen kívül más folyadékot betölteni tilos.
- A vízbe adalékanyagokat ne tegyen. Ezek a belső részek sérülését okozhatják.
- A vasaló be- és kikapcsolásakor a hőfokszabályzót állítsa a legalacsonyabb értékre.
- A vasalót stabil felületen használja, és stabil felületre állítsa le.
- A hálózati csatlakozódugót a vezetéknél fogva a konnektorból kihúzni tilos, ilyenkor fogja meg a csatlakozódugót.
- A hálózati vezeték ne érjen hozzá a vasaló forró részeihez, vagy más forró felületekhez.
- A vasaló működése közben **felforrósodik**, és akár égési sérüléseket is okozhat.
- Vasalás közben csak a vasaló fogantyúját fogja meg, és figyelmeztesse a közelben tartózkodókat (elsősorban a gyerekeket), hogy a vasalóból kiáramló gőz vagy forró víz és a vasalólap súlyos égési sérüléseket okozhat, elsősorban függőleges vasalás közben.
- Amikor a vasalót nem használja, akkor annak a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból.
- A vezeték sérülésmentességét rendszeresen ellenőrizze.
- A sérült hálózati vezetékét csak szakszerviz vagy villanszerelő szakember cserélheti ki. Ezzel megelőzheti az áramütést.
- Ügyeljen arra, hogy a vasaló hálózati vezetéke ne lógjon le az asztalról, mert ha azt a gyerekek megfogják, magukra ránthatják a vasalót.
- A vasalót függőleges helyzetben, a hátsó részén található lapra állítva helyezze le. Mielőtt a vasalót eltenné, várja meg, míg az teljesen lehűl. Ne fogja meg a forró felületeket.
- A vasalót gyerekektől elzárva tárolja.
- Csak stabil felületre lehelyezett vasalótartóra tegye le a vasalót.
- Amennyiben a vasaló leesett, megsérült, vagy rosszul tömít, akkor ne használja.

**A gyártó utasításainak be nem tartása a garancia megszűnésével jár.**



## A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- 1 Töltőnyílás fedél
- 2 Gőzmennyiség-szabályzó
- 3 Locsolás kapcsoló
- 4 Turbógőz kapcsoló
- 5 Hőfokszabályzó
- 6 Kábelcsukló
- 7 Fűtésjelző
- 8 Vasaló felület
- 9 Vízartály
- 10 Öntisztítás-kapcsoló (self-clean)
- 11 Locsoló fúvóka
- 12 Vízöltő pohár

## A FUNKCIÓK LEÍRÁSA

A vasaló sok funkcióval rendelkezik, például hőfokszabályzással, locsolással, száraz vasalással, állítható gőzmennyiséggel, turbógőzzel stb.

### FIGYELMEZTETÉS:

1. A víztartály feltöltése előtt a vasaló hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból.
2. A víztartályba csak desztillált vagy felforralt vizet töltsön. A víztartályba vízen kívül más folyadékot betölteni tilos. A vízbe adalékanyagokat ne tegyen. Ezek a vasaló meghibásodását okozhatják.
3. A hálózathoz csatlakoztatott vasalót nem szabad felügyelet nélkül hagyni.

### Feltöltés vízzel

1. A víz betöltése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból.
2. A gőzmennyiség-szabályzót állítsa a minimumra.
3. A töltőnyílás fedelét hajtsa fel, és tölts be a vizet a tartályba.



### Gőzös vasalás:

1. A gőzös vasaláshoz a gőzmennyiség-szabályzót állítsa a minimumra, a hőfokszabályzót pedig a „...” vagy a „max” jelre.
2. A fűtőkijelző lámpa kikapcsolása után a gőzmennyiség-szabályzót állítsa a kívánt helyzetbe, a vasalóból gőz áramlik ki, megkezdheti a vasalást.

### Turbógőz

A hőfokszabályzót állítsa a „...” vagy a „max” jelre, majd nyomja meg a turbógőzkapcsolót, ekkor a vasaló felületből gőz áramlik ki.

### Száraz vasalás

A gőzmennyiség-szabályzót állítsa a minimumra, a hőfokszabályzót állítsa a kívánt helyzetbe, így gőz nélkül tud vasalni.

### Öntisztítás

A hőfokszabályzót állítsa a maximumra, nyomja meg az öntisztító kapcsolóját, és tartsa benyomva kb. 1 percig. Az erős gőzsugár kitisztítja a gőzkamrát. Ezt a funkciót kéthetente egyszer kapcsolja be.

### Csepegésgátló funkció

A vasaló rendelkezik csepegésgátló funkcióval is. Amikor a vasaló hőmérséklete túl alacsony, és a gőz helyett csak vízcseppek csepegnének ki a vasalóból, ez a funkció kikapcsolja a gőzölést, és megszünteti a csepegést.

### Vízkölerakódás elleni védelem

A vízkő lerakódását megakadályozó funkció a felhasznált víz ásványi anyagainak kiszűrésén alapszik, és megakadályozza a vízkő lerakódását.

## Locsolás

A locsolás kapcsoló megnyomását követően a víz a locsoló fúvókából áramlik ki. Ennek a funkciónak a használatához a tartályban elegendő víznek kell lennie.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS


A vasaló használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a következő utasításokat.










- A vasalóról és a vasalótápról vegyen le minden csomagolóanyagot, valamint minden öntapadós címkét.
- Az első vasalást régi ruhadarabon végezze el, hogy a vasalótálon vagy a tartályban lévő esetleges szennyeződés ne koszolja be a tiszta ruhát.
- z első használatkor kisebb mennyiségű gőz szabadulhat fel. Ez rövid idő múlva megszűnik.

## A vasalási hőmérséklet beállítása

Előbb állítsa be a ruha anyagát (a ruhacímkén található nemzetközi jelölések alapján). Előbb a kisebb hőmérsékletet igénylő ruhákat vasalja ki, majd növelje a vasalási hőmérsékletet. A legtöbb ruhán megtalálható az alábbi jelölések valamelyike:

### MEGJEGYZÉS:

A  jel a ruhacímkén azt jelent: **EZT a ruhát nem szabad vasalni!**

ruhacímke vasalási jele	ruha anyaga	hőmérséklet szabályzó	gőz beállítása
	műszál polipropilén poliuretán poliamid poliészter viszkóza	MIN 	SZÁRAZ 
	selyem gyapjú		
	pamut	MAX 	MAX. GÖZ 
	len		

## A vasaló tárolása

A használat után húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból, öntse ki a tartályból a vizet, a gőzmennyiség szabályzót állítsa a minimumra, a hőfokszabályzót tekerje a „min” állásba, és várja meg, míg a vasaló teljesen lehűl. A lehűlt vasalót stabil helyzetben, száraz és biztonságos helyen, függőlegesen felállítva tárolja.



## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A csatlakozódugót húzza ki a konnektorból.
2. Vasalás közben a textilszálak ráragadhatnak a vasalótalpra. Ezt ecetes vízbe mártott durvább ruhával tudja letisztítani. Végül a vasalótalpat száraz ruhával törölje meg.
3. A vasalótalp tisztításához karcoló tisztítószereket vagy karcoló tisztítószivacsot használni tilos. A vasalótalpat tartsa tisztán, védje a fém tárgyaktól. Ügyeljen arra, hogy a vasalótalpat ne karcolja meg, és más módon se okozzon sérülést rajta.
4. A vasaló külső felületét enyhén benedvesített ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra.
5. A tisztításhoz karcoló vagy agresszív tisztítószereket ne használjon, mert azok károsíthatják a vasaló külső felületét. A **vasalót** vagy annak bármely részét **vízbe** vagy más folyadékba **mártani tilos**.
6. A víztartályba ecetet vagy más vízkő-eltávolítót önteni tilos. A gőzölő nyílások tisztításához puha ruhát használjon, és a nyílásokból távolítsa el a lerakódott textilszálakat.



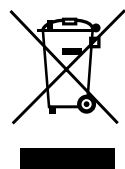
## SZERVÍZ

Nagyobb kiterjedésű karbantartást vagy javítást, amely a készülék belső részeibe való behatolást igényel, bízza szakavatott szervízzel.

## ÉLETKÖRNYEZET VÉDELME

- Helyezze előnybe a csomagolási anyagok és régi készülékek újrahasznosítását.
- A készülék dobozát a szelektív hulladékba adja le.
- A polietilén (PE) plaszt zacskókat az újrahasznosítási hulladékba adja le.

### A fogyasztók újrahasznosítása:



A gyártmányon található címke mutatja, hogy ezen készülék nem tartozik a háztartási hulladékok közé. Adja le a villamos és elektronikus berendezések gyűjtőhelyén. Ezen gyártmány helyes hulladékba való elhelyezésével megakadályozhatja az életkörnyezetre és az emberi egészségre ható negatív befolyások növekedését, amelyek a helytelen kezeléssel keletkeznének. Részletes információkkal a gyártmány hulladékba való elhelyezésének módjáról a helyi hivatal, szeméttelp vagy a gyártmány értékesítője szolgálhat.



## PALDIES

Pateicamies jums par šīs konceptuālās ierīces iegādi. Ceram, ka būsiet apmierināti ar mūsu izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Lūdzu, pirms ierīces izmantošanas uzsākšanas, uzmanīgi iepazīstieties ar visu ekspluatācijas rokasgrāmatu. Glabājiet rokasgrāmatu drošā vietā turpmākām uzziņām. Pārliecinieties, ka citi cilvēki pirms šīs ierīces lietošanas ir iepazīnušies ar šiem norādījumiem.

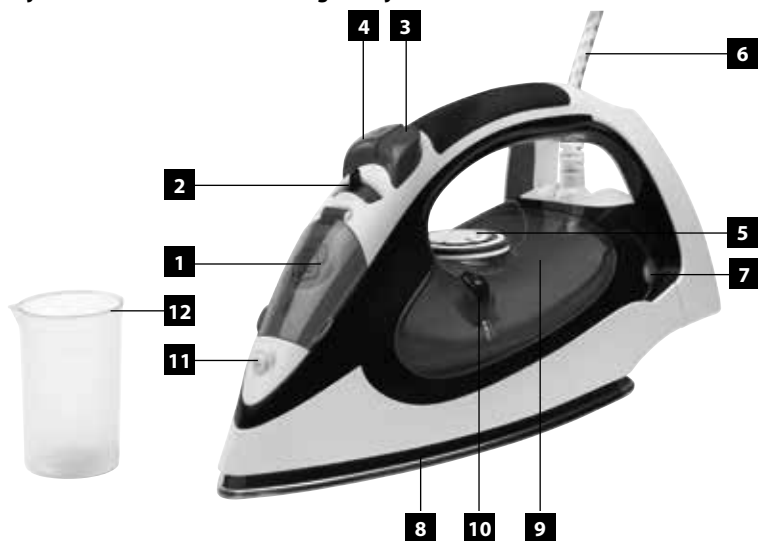
Tehniskie raksturlielumi	
Spriegums	220–240 V ~ 50/60 Hz
Jaudas pievade	2200 W
Nerūsējošā metāla plakne	*
Anti-drip	*
Anti-calc	*

## SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Lietojiet šo ierīci tikai tā, kā aprakstīts šajā ekspluatācijas rokasgrāmatā.
- Pirms pirmās ierīces izmantošanas reizes noņemiet visu iepakojumu un reklāmas materiālus.
- Pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst tam spriegumam, kas ir norādīts uz tehniko pamatdatu plāksnītes. Izmantojiet tikai iezemētas sienas kontaktrozetes.
- Ierīce darbības laikā sasniedz augstu temperatūru un saglabājas karsta arī kādu laiku pēc tās izslēgšanas. Nepieskarieties karstajām virsmām. Izmantojiet rokturus un pogas. Pastāv apdedzināšanās risks.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir ieslēgta vai pat tikai pievienota sienas kontaktrozetei.
- Atvienojiet ierīci no sienas kontaktrozetes, kad to vairs nelietojat.
- Atvienojot ierīci no sienas kontaktrozetes, nekad neraujiet elektrības vadu. Satveriet vadu un atvienojiet to, viegli pavelkot.
- Neļaujiet ar ierīci darboties bērniem vai personām bez attiecīgām iemaņām. Izmantojiet ierīci vietās, kas šādām personām nav pieejamas.
- Personām ar ierobežotām kustību spējām, ierobežotu maņu uztveri, nepietiekamām gara spējām vai cilvēkiem, kas nepārzina pareizu tās izmantošanu, šī ierīce jāizmanto tikai atbildīgas, ziņošanas personas uzraudzībā.
- Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā atrodas bērni, ievērojiet papildu piesardzību.
- Neļaujiet nevienam izmantot ierīci kā rotaļlietu.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.
- Nekad neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrības kabeli vai spraudkontakta. Lai veiktu bojātu detaļu labošanu vai nomaiņu, nekavējoties sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
- Glabājiet šo tvaika gludekli drošā attālumā no karstuma avotiem, piemēram, radiatoriem, krāsnīm utt. Nepakļaujiet ierīci tiešu saules staru vai mitruma iedarbībai.
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām vai slapjām rokām.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājāsaimniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta ekspluatācijai komerc nolūkos.
- Nepieļaujiet elektrības vada, spraudkontakta vai pašas ierīces nokļūšanu ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā.
- Regulāri pārbaudiet, vai ierīce un elektrības vads nav bojāti. Bojātu ierīci ieslēgt nedrīkst!
- Pirms tīrīšanas un turpmākas izmantošanas izslēdziet ierīci, atvienojiet elektrības vadu no sienas kontaktrozetes un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Pirms ūdens tvertnes uzpildīšanas atslēdziet ierīci no strāvas avota.
- Darbības laikā uzpildes atvere nedrīkst būt atvērta.

- Pievienojot atvienotu ierīci elektrotīklam, iestatiet temperatūras regulatoru uz minimumu.
- Ierīce jālieto un jāglabā uz stabilas virsmas.
- Novietojot ierīci uz statīva, pārliedzinieties, vai pamatne, uz kā ir novietots stands, ir stabila.
- Nelietojiet ierīci, ja tā ir tikusi nomesta zemē, ja ir redzami kādi bojājumi vai ja tā nav izolēta.
- Nav atļauts ierīci labot patstāvīgi. Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
- Neļaujiet elektrības vadam saskarties ar karstām virsmām.
- Augsta temperatūra darbības laikā var izraisīt apdegumus.
- Nodrošiniet, lai elektrības vads neatrastos darba zonā un tam nevarētu piekļūt bērni.
- Glabājiet ierīci vertikālā stāvus pozīcijā. Pirms tās noglabāšanas ļaujiet ierīcei atdzist. Nepieskarieties karstajām virsmām.

**Ražotāja norādījumu neievērošana var izraisīt garantijas remonta atteikumu.**



## IERĪCES APRAKSTS

1. Uzpildes atveres vāks
2. Tvaika daudzuma regulators
3. Izsmidzināšanas poga
4. Tvaika poga
5. Temperatūras regulators ar karsēšanas rādītāju
6. Padeves kabeļa savienojums
7. Darbības rādītājs
8. Gludināšanas virsma
9. Ūdens tvertne
10. Paštīrīšanas poga
11. Izsmidzināšanas sprausla
12. Ūdens tvertne

## EKSPLUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI

Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir pieslēgta strāvas avotam. Pirms pirmās ierīces izmantošanas reizes noņemiet no gludināšanas virsmas visas uzlimes un iepakojuma materiālus. Pirms pirmās gludināšanas reizes izmēģiniet ierīci uz veca auduma gabala, lai pārbaudītu, vai gludināšanas virsma un ūdens tvertne ir nevainojami tīra. Pirmās izmantošanas laikā ierīce var izplatīt nelielu smaku. Drīz šī smaka pazudīs.



### ŪDENS UZPILDĪŠANA

1. Atvienojiet ierīci no strāvas avota.
2. Iestatiet tvaika apjoma regulatoru uz minimumu (OFF)
3. Atveriet uzpildīšanas atveres vāku (Att. 1) un piepildiet tvertni ar ūdeni. Lietojiet tikai destilētu vai vārītu ūdeni. Uzpildiet tvertni tikai ar ūdeni, neizmantojiet citu šķidrumu. Nepievienojiet ūdenim nekādas piedevas. Iespējams ierīci sabojāt. Tvertnes ietilpība ir aptuveni 350 ml. Nepārsniedziet maksimālo atzīmēto ūdens līmeni.
4. Aizveriet uzpildīšanas atveres vāku.

### Izsmidzināšana

Spiediet izsmidzināšanas pogu; ūdens tiek izpūsts caur izsmidzināšanas sprauslu. Lai aktivizētu šo funkciju, ūdens tvertnē ir nepieciešams pietiekams ūdens daudzums.

### Gludināšana ar tvaiku

1. Lai gludinātu ar tvaiku, iestatiet tvaika apjoma regulatoru uz minimumu un temperatūras regulatoru atbilstoši materiālam „...”, „...” vai „MAX”.
2. Kad karsēšanas rādītājs izslēdzas, iestatiet tvaika apjoma regulatoru nepieciešamajā pozīcijā. Kad tvaiks sāks izplūst, Jūs varēsiet sākt gludināšanu.

### Tvaika trieciens

Pagrieziet temperatūras regulatoru pozīcijā „...” vai „MAX” un nospiediet tvaika pogu – gludināšanas virsmā izpūtīs tvaiku. Pirms nākamās nospiešanas reizes dažas sekundes pagaidiet.


Varat izmantot šo funkciju gludināšanai vertikālā pozīcijā, lai izlīdzinātu locījumus pakarinātām drēbēm vai aizkariem. Turiet ierīci vairāku centimetru attālumā no auduma, lai nepieļautu mikstu materiālu bojājumus. Nekad negludiniet uzvilktas drēbes!






### Gludināšana

1. Ja vēlaties izmantot izsmidzināšanas vai tvaika funkciju, uzpildiet tvertni ar ūdeni (skatiet sadaļu „Ūdens uzpildīšana”).
2. Noregulējiet temperatūras regulatoru minimālajā stāvoklī.
3. Pieslēdziet spraudkontakta elektrotīklam.
4. Iestatiet temperatūras regulatoru tādā vērtībā, kas atbilst gludināmajam materiālam (saskaņā ar starptautiskajiem tekstilizstrādājumu kodiem). Degs karsēšanas rādītājs.

**Piezīme:** Sākumā gludiniet audumus, kam ir nepieciešama zemāka temperatūra, bet pēc tam – audumus, kas jāgludina ar augstāku temperatūru. Vairums tekstilizstrādājumu ir apzīmēti saskaņā ar starptautiskajiem kodiem – skatiet tālāk sniegto tabulu.

**PIEZĪME:**

Att.  uz etiķetes nozīmē **Šo audumu nedrīkst gludināt!**

Gludināšanas informācijas etiķete	auduma tips	Temperatūra	Tvaika režīms
	sintētika polipropilēns poliuretāns poliamīds poliesteris		SAUSS
	zīds vilna		
	kokvilna		
		lins	MAX

- Pagaidiet, līdz karsēšanas rādītājs beidz spīdēt. Tikai tad gludināšanas virsma ir sasniegusi nepieciešamo temperatūru. Gludināšanas laikā gludināšanas virsma tiek karsēta. Karsēšanas rādītājs ieslēgsies un izslēgsies.
- Pēc lietošanas iestatiet temperatūras regulatoru uz minimumu, atslēdziet ierīci no strāvas avota un ļaujiet tai atdzist. Tad izlejiet no tvertnes atlikušo ūdeni.

**Funkcija pret pilēšanu (ANTI-DRIP)**

Šī ierīce ir aprīkota ar funkciju, kas neļauj ūdenim pilēt, t.i., tā automātiski pārtrauc tvaiku izpūšanu, ja temperatūra ir pārāk zema un ūdens no gludināšanas virsmas varētu pilēt.

**Kaļķakmens nosēdumu novēršanas funkcija (ANTI-CALC)**

Šī funkcija nodrošina materiālu filtrēšanu no izmantotā ūdens. Tā mīkstina izmantoto ūdeni, kas tvaika nodaļumā samazina kaļķakmens nogulsnes.

**Paštīrīšanas funkcija**

Šī funkcija tvaika nodaļumā ļauj notīrīt nelielas nogulsnes. Lietojiet to reizi divās nedēļās.

- Uzpildiet tvertni ar ūdeni (skatiet nodaļu „Ūdens uzpildīšana”).
- Pieslēdziet spraudkontakta elektrotīklam.
- Noregulējiet temperatūru maksimālajā stāvoklī.
- Pagaidiet, līdz karsēšanas rādītāja gaisma beidz spīdēt.
- Turiet ierīci horizontāli virs izlietnes vai ūdens trauka.
- Pagrieziet un turiet tvaika apjoma regulatoru pozīcijā OFF. Spiediet un turiet paštīrīšanas pogu ar otru roku. Ūdens izplūdis no gludināšanas virsmas tvaika atverēm, tādējādi izskalojot nelielas nogulsnes no tvaika nodaļuma.

## Automātiskās izslēgšanās funkcija

Šī drošības funkcija ļauj ierīcei automātiski izslēgties, ja tā tiek atstāta uz horizontālas gludināšanas virsmas un 30 sekundes netiek kustināta vai ja tā tiek atstāta vertikālā pozīcijā un netiek kustināta 10 minūtes.

Tādā gadījumā ierīce automātiski izslēgsies, būs dzirdams īss pīkstiens, un sāks mirgot automātiskās izslēgšanās rādītājs. Ja ierīci pakustina, tā ieslēdzas automātiski.

**Piezīme:** Šī funkcija ir kā drošības līdzeklis. Parastai izslēgšanai iestatiet temperatūras regulatoru uz minimumu un atslēdziet ierīci no strāvas avota.



## GLABĀŠANA

Izlejiet no tvertnes atlikušo ūdeni. Glabājiet atdzesētu ierīci vertikālā un stabilā pozīcijā, drošā un sausā, bērniem nepieejamā vietā.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

Atvienojiet ierīci no strāvas avota.

Pie gludināšanas virsmas var būt palikušas pielipušas auduma pūkas. Noņemiet tās ar mīkstu audumu, kas ir bijis iemērķts ūdenī un etiķī. Tad notīriet virsmu ar sausu audumu.

Gludināšanas virsmas tīrīšanai neizmantojiet nekādus abrazīvus materiālus vai dzelzs skaidas. Uzturiet gludināšanas virsmu gludu; neļaujiet tai saskarties ar cietiem metāla objektiem. Pārļiecinieties, vai gludināšanas virsma nav saskrāpēta vai bojāta.

Notīriet korpusu ar mitru drāniņu. Nelietojiet tīrīšanai spēcīgas iedarbības vielas, piemēram, šķīdinātājus vai abrazīvas vielas!

Nelejiet ūdens tvertnē etiķi vai citus kaļķakmens tīrīšanas līdzekļus. Lai tīrītu tvaika atveres, izmantojiet mitru drānu un noņemiet netīrumus un putekļus no atveru iekšējām daļām.

**Nepieļaujiet elektrības vada, spraudkontakta vai pašas ierīces nokļūšanu ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā.**

## APKALPE

Nopietni remontdarbi vai remontdarbi, kuriem ir nepieciešama iejaukšanās ierīces detaļās, jāveic specializētā apkalpes servisā.

## APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- Iesakām nodot iesaiņojuma materiālus un vecās ierīces otrreizējai pārstrādei.
- Ierīces kasti var nodot šķirojamos atkritumos.
- Polietilēna (PE) maisiņus nododiet otrreizējai pārstrādei.

### Ierīces nodošana otrreizējai pārstrādei pēc tās kalpošanas laika beigām:



Simbols uz ierīces vai tās iepakojuma norāda, ka izstrādājums nav paredzēts nodošanai mājāsaimniecības atkritumos. Ir svarīgi to nogādāt otrreiz pārstrādājamo elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā. Nodrošinot pareizu izstrādājuma iznīcināšanu, palīdzēsiet novērst negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza šā izstrādājuma iznīcināšana. Papildu informāciju par izstrādājuma otrreizējo apstrādi meklējiet vietējā pašvaldībā, pie mājāsaimniecības atkritumu iznīcināšanas pakalpojumu sniedzēja vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.



## ACKNOWLEDGEMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

Technical parameters	
Voltage	220–240 V ~ 50/60 Hz
Power input	2200 W
Stainless steel ironing surface	*
Anti-drip	*
Anti-calc	*

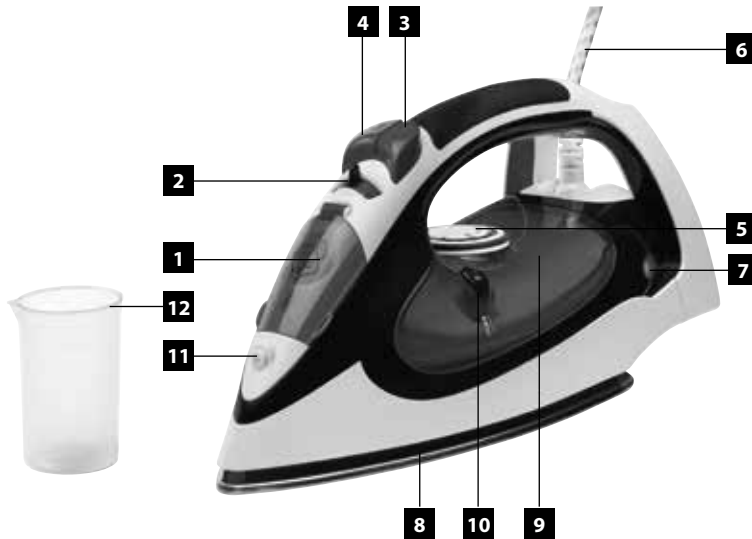
Anti-drip = Function preventing water from dripping at low temperatures

Anti-calc = Function avoiding limescale deposits

## IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

- Make sure the mains voltage corresponds to the values on the rating plate.
- The iron is designed for **domestic** use in accordance with intended purpose.
- **Never put the iron in water** or other liquids to avoid electric shock hazard and resulting injuries.
- The filling hole shall not be open during operation.
- Make sure the iron is disconnected from the mains before you start filling the water tank.
- Use distilled or boiled water only for filling the tank. Do not pour any other liquid to the tank than water. Do not put any admixtures into the water. The internal parts of the product can be damaged.
- Always set the iron at the minimum level when connecting and disconnecting from the wall outlet.
- Use and store the iron on a stable surface.
- When disconnecting the power cord from the wall outlet, never pull the cable. Grasp the plug and disconnect it by pulling.
- The power cord must not come into contact with hot surfaces.
- **High temperatures** occur during operation, which may cause burning.
- Always use the handle. Notify others (especially children) of the possible risk of scalding by steam, hot water or the working surface of the iron, particularly when ironing in the vertical position.
- Disconnect the iron from the wall outlet after use.
- Check the power cord for possible damage regularly.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a competent person. This is necessary to avoid possible injury.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table within reach of children.
- Store the iron in the vertical position standing on the rear surface of the iron. Let the iron **cool down properly** before storing. Do not touch hot surfaces.
- Keep the product out of the reach of children.
- When putting the iron on a stand, make sure that surface supporting the stand is stable.
- Do not continue using the iron if it has dropped, it shows any traces of damage, or it is not tight.

**Failure to follow the manufacturer's instructions may cause refusal of warranty repair.**



## PRODUCT DESCRIPTION

- 1 Filling hole cover
- 2 Steam controller
- 3 Sprinkling button
- 4 Steam shock button
- 5 Temperature controller
- 6 Power cord joint
- 7 Heating indicator
- 8 Ironing surface
- 9 Water tank
- 10 Self-cleaning button
- 11 Misting nozzle
- 12 Beaker

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

The product offers a number of functions, such as temperature control, misting, dry ironing, adjustable steaming, steam burst, and so on.

### NOTE:

1. Make sure the iron is disconnected from the mains before you start filling the water tank.
2. Use distilled or boiled water only for filling the tank. Do not pour any other liquid to the tank than water. Do not put any admixtures into the water. The iron could be damaged.
3. Do not leave the iron unattended when it is connected to the wall outlet.

### Water filling

1. Disconnect the iron from the wall outlet prior to filling with water!
2. Set the steam controller to the minimum position.
3. Open the filling hole cover and fill the iron with water.

### Ironing with steam

1. To iron using the steam function, set the steam controller to the minimum position and the temperature controller to “..” or the “Max” position.
2. As soon as the indicator goes off, set the steam controller to the required position. Steam starts to be released and you may start ironing.



### Steam burst

Set the temperature controller to “..” or the “Max” position and press the steam burst button. The ironing surface releases a burst of steam.

### Dry ironing

To iron without steam, set the steam controller to the minimum position and move the temperature controller to the required position.

### Self-cleaning

Set the temperature controller to the maximum position. Press and hold the self-cleaning button for about one minute. A strong flow of steam is released, which cleans the steam chamber. Activate this function every two weeks.

### Anti-drip function

This iron is equipped with an anti-drip function. The iron stops the steam function if temperature is set too low and water could drip from the ironing surface.

### Anti-calc function

The anti-calc function is based on filtering minerals from the water used, thus preventing their deposit in the steam chamber.

## Misting

Press the misting button to release water from the misting nozzle. A sufficient amount of water is required in the tank to activate this function.

## OPERATING INSTRUCTIONS


Please read these instructions carefully before you start using the product.










- Remove all stickers from the ironing surface and packaging material before you start to use the product.
- Test the iron on a piece of old cloth before the first ironing to make sure that the ironing surface and water tank are perfectly clean.
- Some steam may be released during the initial use. This will disappear in a few moments.

## Setting the temperature

First identify the material you are going to iron (according to the international code of textiles). Textiles requiring lower temperatures should be ironed first. Continue with textiles requiring higher temperatures. Most textiles are marked according to this code.

### NOTE::

The  symbol on the tag means: **This fabric must not be ironed!**

Tag with ironing info	Fabric type	Temperature setting	Steam setting
	Synthetic Polypropylene Polyurethane Polyamide Polyester Viscose	MIN 	DRY 
	Silk Wool		
	Cotton	MAX 	 MAX. STEAM
	Linen		

## Storing the iron

After use disconnect the iron from the mains, empty the remaining water, set the steam controller to the minimum position, set the temperature controller to the "Min" position, and let the iron cool. Keep the cold iron in a vertical and stable position in a safe, dry place.

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Disconnect the iron from the wall outlet.
2. Fabric fibers may remain on the ironing surface of the iron. Remove them with a coarse cloth dipped in a solution of vinegar and water. Wipe the ironing surface dry with a piece of cloth.
3. Do not use abrasives or steel wool for cleaning the ironing surface. Keep the ironing surface smooth. Avoid contact with hard metal objects. Take care not to scratch or damage the ironing surface of the iron.
4. Clean the external surface of the iron with a wet cloth and wipe it dry with a dry cloth.
5. Do not use abrasives or any strong cleaning agents that could damage the surface of the iron. Never **dip the iron** or any of its components into **water** or other liquids.
6. Do not pour vinegar or any other limescale remover into the water tank. When cleaning the steam ports use a soft cloth and remove lumps and dust from internal parts of the ports.



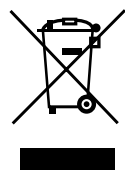
## REPAIRS & MAINTENANCE

Any extensive maintenance or repair requiring access to the internal parts of the product shall be performed by an authorized service center.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.

### Appliance recycling at the end of its service life:



A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and electronic equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.



## DANKSAGUNG

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Concept entschieden haben und wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie vor dem ersten Einsatz die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Stellen Sie sicher, dass andere Personen, die dieses Produkt nutzen, mit der Gebrauchsanweisung vertraut sind.

Technische Parameter	
Spannung	220–240 V ~ 50/60 Hz
Leistung	2200 W
Rostfreie Sohle	*
Anti-drip	*
Anti-calc	*

Anti-drip = Funktion gegen Tropfen von Wasser bei zu niedrig eingestellter Temperatur

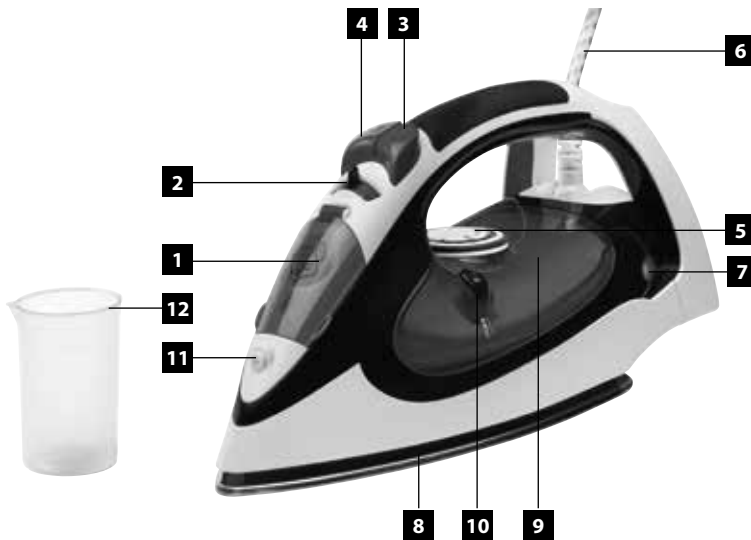
Anti-calc = Funktion gegen das Ansetzen von Kalkstein

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung den Werten auf dem Typenschild des Bügeleisens entspricht.
- Verwenden Sie das Bügeleisen nur im **Haushalt** zu dem vorgegebenen Zweck.
- Um Unfälle durch Strom zu vermeiden, **tauchen Sie das Bügeleisen nie in Wasser** oder in andere Flüssigkeiten **ein**.
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet sein.
- Vor dem Füllen des Wasserbehälters muss das Bügeleisen aus der Steckdose gezogen werden.
- Zum Füllen des Behälters nur destilliertes oder abgekochtes Wasser verwenden. Den Behälter mit keiner anderen Flüssigkeit als Wasser füllen. In das Wasser keine Zusatzstoffe geben. Es droht Beschädigungsgefahr der Innenteile des Produkts.
- Bei Anschluss und Trennung von der Steckdose das Bügeleisen stets auf Minimum einstellen.
- Das Bügeleisen ist auf einer stabilen Oberfläche einzusetzen und abzulegen.
- Zum Trennen von der Steckdose nie am Kabel ziehen, sondern den Stecker greifen und von der Steckdose abziehen.
- Das Kabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Während des Gebrauchs entsteht eine **hohe Temperatur**, die Verbrennungen verursachen kann.
- Benutzen Sie stets den Griff (und weisen Sie andere Personen (besonders Kinder) auf mögliche Verbrennungsgefahr mit Dampf, heißem Wasser oder der Bügelsohle, hauptsächlich beim Bügeln in vertikaler Stellung, hin.
- Wenn Sie das Bügeleisen nicht benutzen, trennen Sie es von der Steckdose.
- Prüfen Sie regelmäßig das Kabel auf mögliche Beschädigungen.
- Ist das Kabel beschädigt, muss es durch eine qualifizierte Person ersetzt werden. So vermeiden Sie Unfallgefahr.
- Vermeiden Sie, dass das Kabel frei über die Kante hängt, wo es Kinder erreichen könnten.
- Bügeleisen in lotrechter Stellung, aufgestellt auf den hinteren Teil des Bügeleisens lagern. Vor der Aufbewahrung **gut auskühlen lassen**. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen.
- Das Gerät für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Bei der Platzierung des Bügeleisens auf dem Ständer stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf die der Ständer angebracht wird, stabil ist.

- Das Bügeleisen darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn sichtbare Beschädigungen bestehen oder wenn es undicht ist.

**Bei Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Gewährleistungsreparatur anerkannt werden.**



## PRODUKTBESCHREIBUNG

- 1 Abdeckung der Einfüllöffnung
- 2 Dampfmengenregler
- 3 Sprühtaste
- 4 Dampfschocktaste
- 5 Temperaturregler
- 6 Gelenk des Zuleitungskabels
- 7 Kontrollleuchte Aufwärmung
- 8 Bügelsohle
- 9 Wasserbehälter
- 10 Taste Selbstreinigung (self-clean)
- 11 Sprühdüse
- 12 Behälter



## FUNKTIONSBESCHREIBUNG

Das Produkt hat viele Funktionen, z.B. Regelung der Temperatur, des Sprühens, trockenes Bügeln, einstellbares Aufdampfen, Dampfschock etc.

### HINWEIS:

1. Vor dem Füllen des Wasserbehälters muss das Bügeleisen aus der Steckdose gezogen werden.
2. Zum Füllen des Behälters nur destilliertes oder abgekochtes Wasser verwenden. Den Behälter mit keiner anderen Flüssigkeit als Wasser füllen. In das Wasser keine Zusatzstoffe geben. Es droht Beschädigungsgefahr des Bügeleisens.
3. Solange das Bügeleisen an die Steckdose angeschlossen ist, darf es nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.

### Füllen mit Wasser

1. Vor dem Füllen mit Wasser das Bügeleisen von der Steckdose trennen!
2. Den Dampfgregler in die Position Minimum einstellen.
3. Abdeckung der Einfüllöffnung aufklappen und das Bügeleisen mit Wasser füllen.



### Bügeln mit Aufdampfen

1. Für das Bügeln mit Aufdampfen stellen Sie den Dampfgregler in die Position Minimum und den Temperaturregler auf „...“ oder „max“ ein.
2. Nach Erlöschen der Kontrollleuchte stellen Sie den Dampfgregler in die gewünschte Position ein, der Dampf beginnt sich freizusetzen, das Bügeln kann beginnen.

### Dampfschock

Drehen Sie den Temperaturregler in die Position „...“ oder „max“, dann drücken Sie die Taste für den Dampfschock, die Bügelsohle setzt ruckweise den Dampf frei.

### Trockenes Bügeln

Stellen Sie den Dampfgregler in die Position Minimum ein und drehen Sie den Temperaturregler in die gewünschte Position. Nun können Sie ohne Dampf bügeln.

### Selbstreinigung

Stellen Sie den Temperaturregler auf Maximum ein, drücken Sie die Taste Selbstreinigung für ca. 1 Minute. Es setzt sich ein starker Dampfstrom frei, der die Dampfkammer reinigt. Benutzen Sie diese Funktion jede zwei Wochen.

### Anti-Drip-Funktion

Dieses Bügeleisen ist mit einer Anti-Drip-Funktion ausgestattet. Das Bügeleisen stellt automatisch das Dampfen ein, sofern die Temperatur zu niedrig ist und es zum Tropfen des Wassers von der Bügelsohle kommen könnte.

## Funktion gegen Ansetzen von Wasserstein

Die Funktion gegen Ansetzen von Kalkstein beruht auf der Filtration von Mineralen aus dem gebrauchten Wasser und verhindert so deren Ansetzen in der Dampfkammer.

## Sprühen

Drücken Sie die Taste Sprühen, das Wasser wird aus der Sprühdüse freigesetzt. Für diese Funktion müssen Sie eine ausreichende Menge an Wasser im Behälter haben.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Vor dem Einsatz des Bügeleisens lesen Sie bitte sorgfältig folgende Anweisungen.









1. Vor dem Einsatz des Bügeleisens entfernen Sie alle Aufkleber und die Verpackung der Bügelplatte des Bügeleisens.
2. Testen Sie vor dem ersten Bügeln das Bügeleisen an einem Stück alten Stoff, damit Sie sich vergewissern, dass die Bügelplatte vom Bügeleisen und der Wasserbehälter absolut sauber sind.
3. Beim ersten Einsatz kann etwas Dampf freigesetzt werden. Dieser verschwindet jedoch nach einer kurzen Zeit.

## Einstellung der Temperatur

Wählen Sie zunächst das Material, das Sie bügeln werden (nach dem internationalen Code für die Kennzeichnung von Textilien). Bügeln Sie zuerst Textilien, die niedrigere Temperaturen erfordern, dann höhere. Die meisten Textilien sind nach diesem Code gekennzeichnet.

### ANMERKUNG:

Abb.  auf dem Etikett bedeutet: **Diese Textilie darf nicht gebügelt werden!**

Etikett mit Bügelhinweisen	Art der Textilie	Wahl der Temperatur	Dampfeinstellung
	Synthetik Polypropylen Polyuretan Polyamid Polyester	MIN 	TROCKEN
	Seide Wolle		 DAMPF
	Baumwolle		 MAX DAMPF
	Leinen		

## Aufbewahrung des Bügeleisens

Nach dem Einsatz trennen Sie das Bügeleisen von der Steckdose des Stromnetzes, schütten Sie das restliche Wasser aus, stellen Sie den Dampfgregler und den Temperaturregler auf Minimum und lassen das Bügeleisen auskühlen. Bewahren Sie das kalte Bügeleisen in lotrechter und stabiler Stellung an einem sicheren und trockenen Ort auf.



## REINIGUNG UND WARTUNG

1. Bügeleisen aus der Steckdose ziehen.
2. Faserreste von Textilien können sich an der Bügelsohle ansetzen. Entfernen Sie diese mit einem groben, in Essigwasser getränkten Lappen. Das Wischen Sie die Bügelsohle mit einem trockenen Lappen ab.
3. Zum Reinigen der Bügelsohle verwenden Sie keine Scheuermittel und Drahtschwämme. Halten Sie die Bügelsohle glatt, vermeiden Sie den Kontakt mit harten Gegenständen aus Metall. Vermeiden Sie Verkratzungen oder Beschädigungen der Oberfläche der Bügelsohle.
4. Reinigen Sie den äußeren Mantel des Bügeleisens mit einem feuchten Lappen, polieren Sie diesen mit einem trockenen Lappen.
5. Keine Scheuermittel bzw. starke Reinigungsmittel verwenden, diese könnten die Oberfläche des Bügeleisens beschädigen. **Das Bügeleisen** und seine Teile nie in **Wasser** oder andere Flüssigkeiten **tauchen**.
6. In den Wasserbehälter keinen Essig und andere Kalklöser schütten. Nach der Reinigung der Dampföffnungen nehmen Sie einen weichen Lappen und entfernen Sie Fussel und Staub aus den Innenteilen der Öffnungen.

## SERVICE

Eine umfangreiche Wartung oder Reparatur, die einen Eingriff in die inneren Teile des Gerätes erfordert, ist durch eine autorisierte Werkstatt durchzuführen.

## UMWELTSCHUTZ

- Recyceln Sie die Verpackungsmaterialien und alte Geräte.
- Die Verpackung des Gerätes im sortierten Abfall entsorgt werden.
- Plastikbeutel aus Polyethylen (PE) entsorgen Sie beim Werkstoff-Recycling.

## Recyceln des Gerätes am Ende der Lebensdauer:



Das Symbol am Produkt oder dessen Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist erforderlich, dieses in eine Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Anlagen abzuliefern. Durch Sicherstellung einer richtigen Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch eine ungeeignete Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produktes können Sie bei der entsprechenden örtlichen Behörde in Erfahrung bringen, beim Dienst für Entsorgung von Haushaltsabfall oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.



# concept

- CZ** Záruční podmínky
- SK** Záručné podmienky
- PL** Karta gwarancyjna
- HU** Garanciális feltételek
- LV** Garantijas talons
- EN** Warranty Certificate

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

### Záruka

Výrobce (příp. dovozce) odpovídá za to, že výrobek vyhovuje požadavkům právních předpisů a vyhovuje požadavkům stanovených příslušnými technickými normami. Dále odpovídá za to, že výrobek má takové vlastnosti, které výrobce popsal v dokumentech vztahujících se ke zboží nebo které spotřebitel očekával s ohledem na povahu zboží a na základě reklamy výrobcem prováděné, jakož i odpovídá za to, že se výrobek hodí k účelu, který pro jeho použití výrobce uvádí nebo ke kterému se věc tohoto druhu obvykle používá.

Záruční doba za jakost výrobku trvá 24 měsíců od data převzetí výrobku spotřebitelem.

Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým užíváním. Právo z vadného plnění spotřebiteli nenáleží, pokud před převzetím výrobku věděl, že výrobek má vadu, anebo pokud vadu sám způsobil.

Záruka se nevztahuje na případy, kdy (zejména):

- nebyly dodrženy podmínky pro instalaci, provoz a obsluhu výrobku, které jsou uvedeny v návodu k obsluze výrobku,
- k závadě došlo vlivem mechanického, tepelného nebo chemického poškození, zkratem, přepětím v síti nebo nesprávnou instalací,
- k závadě došlo neodborným zásahem třetí osoby,
- k závadě došlo při živelné události,
- k závadě došlo nedostatečnou nebo nevhodnou údržbou v rozporu s návodem k obsluze včetně závad způsobených vodními a jinými usazeninami,
- ke změně barvy topných ploch nebo poškrábání ploch došlo v souvislosti s jejich obvyklým používáním,
- se jedná o vzhledové a funkční změny způsobené slunečním zářením, tepelným zářením nebo vodními a jinými usazeninami,
- uplyne životnost některých součástí výrobku, např. akumulátorů, žárovek atd.

Záruka se nevztahuje na plnění, která byla bezplatně poskytnuta spolu s výrobkem (dárky, propagační předměty, apod.).

### Uplatnění reklamace

Reklamací vady výrobku je třeba uplatnit bez zbytečného odkladu po jejím zjištění, nejpozději však před uplynutím záruční doby.

Reklamací výrobku uplatňuje spotřebitel u prodejce, u kterého výrobek zakoupil, případně u kteréhokoliv z autorizovaných servisních středisek, jejichž seznam je součástí balení výrobku, případně je uveden na internetu na adrese [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Při reklamaci výrobku je nutno výrobek řádně očistit a bezpečně zabalit tak, aby nedošlo k poškození při jeho případné přepravě do autorizovaného servisního střediska, není-li výrobek předáván osobně.

Spotřebitel je povinen prokázat uzavření kupní smlouvy předložením dokladu o koupi výrobku.

Zároveň s reklamací spotřebitel sdělí popis vytykané vady a provede volbu reklamačního nároku.

### Vyřízení reklamace

Jedná-li se o odstranitelnou vadu, má spotřebitel právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady.

Není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, může spotřebitel požadovat dodání nového výrobku bez vad (výměnu), nebo týká-li se vada jen součásti výrobku, výměnu takové součásti. Je-li však požadavek na výměnu výrobku nebo jeho součásti vzhledem k povaze vady neúměrný, zejména lze-li vadu odstranit bez zbytečného odkladu, má spotřebitel právo na bezplatné odstranění vady.

Jedná-li se o neodstranitelnou vadu, případně vznikne-li spotřebiteli nárok na výměnu výrobku nebo jeho součásti, avšak tato výměna není možná, např. z důvodu vyprodání daného výrobku, má spotřebitel právo výrobek vrátit (odstoupení od smlouvy).

Právo na dodání nového výrobku (výměnu), nebo výměnu součástí výrobku má spotřebitel i v případě odstranitelné vady, pokud nemůže věc řádně užívat pro opakovaný výskyt vady po opravě nebo pro větší počet vad. V takovém případě má spotřebitel i právo na vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy).

Nedojde-li k vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) nebo neuplatní-li spotřebitel právo na dodání nového výrobku bez vad (výměnu), na výměnu jeho součástí nebo na opravu výrobku, může požadovat přiměřenou slevu. Spotřebitel má právo na přiměřenou slevu i v případě, kdy mu nemůže být dodán nový výrobek bez vad, vyměněna součást výrobku nebo výrobek opraven, jakož i v případě, nedojde-li ke zjednání nápravy v přiměřené době nebo by zjednání nápravy spotřebiteli působilo značné obtíže.

Prodávající, autorizované servisní středisko, či jimi pověřený pracovník, rozhodne o reklamaci ihned, ve složitých případech do tří pracovních dnů. Do této lhůty se nezapočítává doba přiměřená podle druhu výrobku potřebná k odbornému posouzení vady. Reklamacie včetně odstranění vady musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamacie, pokud se prodávající nebo

autorizované servisní středisko vyřizující reklamaci se spotřebitelem nedohodne na delší lhůtě.

Při vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) je spotřebitel povinen provést vrácení rovněž příslušenství výrobku a všech dokumentů dodaných s výrobkem.

Spotřebitel nemá nárok na vydání vadných dílů a součástí výrobku, které byly vyměněny v rámci opravy výrobku.

Veškerá další práva spotřebitele, která se ke koupi výrobku vážou, nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

**Pozn.:** Reklamacie výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

## Výrobce:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta  
Vysokomyšská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Podrobnosti o produktu

Model:	
Výrobní číslo:	
Datum prodeje:	Razítko a podpis prodejce:

# ZÁRUČNÉ PODMIENKY

## Záruka

Výrobca (príp. dovozca) zodpovedá za to, že výrobok vyhovuje požiadavkám právnych predpisov a vyhovuje požiadavkám stanovených príslušnými technickými normami. Ďalej zodpovedá za to, že výrobok má také vlastnosti, ktoré výrobca popísal v dokumentoch vzťahujúcich sa k tovaru alebo ktoré spotrebiteľ očakával s ohľadom na povahu tovaru a na základe reklamy výrobcom prevádzanej, ako odpovedá i za to, že sa výrobok hodí k účelu, ktorý pre jeho použitie výrobca uvádza alebo ku ktorému sa vec tohto druhu obvykle používa.

Záručná doba za akosť výrobku trvá 24 mesiacov od dátumu prevzatia výrobku spotrebiteľom.

Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. Právo z vadného plnenia spotrebiteľovi nenáleží, pokiaľ pred prevzatím výrobku vedel, že výrobok má vadu, alebo pokiaľ vadu sám spôsobil.

Záruka sa nevzťahuje na prípady, kedy (najmä):

- neboli dodržané podmienky pre inštaláciu, prevádzku a obsluhu výrobku, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu výrobku,
- k vade došlo vplyvom mechanického, tepelného alebo chemického poškodenia, skratom, prepätím v sieti alebo nesprávnou inštaláciou,
- k vade došlo neodborným zásahom tretej osoby,
- k vade došlo pri živeľnej udalosti,
- k vade došlo nedostatočnou alebo nevhodnou údržbou v rozpore s návodom k obsluhu vrátane závad spôsobených vodnými a inými usadeninami,
- k zmene farby výhrevných plôch alebo poškrabaniu plôch došlo v súvislosti s ich obvyklým používaním,
- sa jedná o vzhľadové a funkčné zmeny spôsobené slnečným žiarením, tepelným žiarením alebo vodnými a inými usadeninami,
- uplynie životnosť niektorých súčastí výrobku, napr. akumulátorov, žiaroviek atď.

Záruka sa nevzťahuje na plnenia, ktoré boli bezplatne poskytnuté spolu s výrobkom (darčeky, propagačné predmety, apod.).

## Uplatnenie reklamácie

Reklamáciu vady výrobku je potrebné uplatniť bez zbytočného odkladu po jej zistení, najneskôr však pred uplynutím záručnej doby.

Reklamáciu výrobku uplatňuje spotrebiteľ u predajcu, u ktorého výrobok zakúpil, prípadne u ktoréhokoľvek z autorizovaných servisných stredísk, ktorých zoznam je súčasťou balenia výrobku, prípadne je uvedený na internete na adrese [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Pri reklamácií výrobku je nutné výrobok poriadne očistiť a bezpečne zabaliť tak, aby nedošlo k poškodeniu pri jeho prípadnej preprave do autorizovaného servisného strediska, ak nie je výrobok predávaný osobne.

Spotrebiteľ je povinný preukázať uzavretie kúpnej zmluvy predložením dokladu o kúpe výrobku.

Zároveň s reklamáciou spotrebiteľ uvedie popis týkajúcej vady a prevedie voľbu reklamačného nároku.

## Vybavenie reklamácie

Ak sa jedná o odstrániteľnú vadu, má spotrebiteľ právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie vady.

Ak to nie je vzhľadom k povahe vady neúmerné, môže spotrebiteľ požadovať dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), alebo ak sa týka vada len súčasť výrobku, výmenu takej súčasťi. Ak je však požiadavka na výmenu výrobku alebo jeho súčasťi vzhľadom k povahe vady neúmerná, najmä ak je možné vadu odstrániť bez zbytočného odkladu, má spotrebiteľ právo na bezplatné odstránenie závady.

Ak sa jedná o neodstrániteľnú vadu, prípadne ak vznikne spotrebiteľovi nárok na výmenu výrobku alebo jeho súčasťi, avšak táto výmena nie je možná, napr. z dôvodu vypredania daného výrobku, má spotrebiteľ právo výrobok vrátiť (odstúpenie od zmluvy).



Právo na dodanie nového výrobku (výmenu), alebo výmenu súčasti výrobku má spotrebiteľ i v prípade odstrániteľnej vady, ak nemôže vec poriadne použiť pre opakovaný výskyt vady po oprave alebo pre väčší počet väd. V takom prípade má spotrebiteľ i právo na vrátenie výrobku (odstúpenie od zmluvy).

Ak nedôjde k vráteniu výrobku (odstúpeniu od zmluvy) alebo ak neuplatní spotrebiteľ právo na dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), na výmenu jeho súčasti alebo na opravu výrobku, môže požadovať primeranú zľavu. Spotrebiteľ má právo na primeranú zľavu i v prípade, keď mu nemôže byť dodaný nový výrobok bez väd, vymenená súčasť výrobku alebo výrobok opravený, ako i v prípade, že nedôjde k zjednaniu nápravy v primeranej dobe alebo by zjednanie nápravy spotrebiteľovi spôsobilo značné problémy.

Predávajúci, autorizované servisné stredisko, či nimi poverený pracovník, rozhodne o reklamácií ihneď, v zložitých prípadoch do troch pracovných dní. Do tejto lehoty sa nezapočítava doba primeraná podľa druhu výrobku potrebná k odbornému posúdeniu vady. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci alebo autorizované servisné stredisko vybavujúce reklamáciu so spotrebiteľom nedohodne na dlhšej lehote.

Pri vrátení výrobku (odstúpení od zmluvy) je spotrebiteľ povinný vrátiť peniaze a tiež príslušenstvo výrobku a všetkých dokumentov dodaných s výrobkom.

Spotrebiteľ nemá nárok na vydanie vadných dielov a súčastí výrobku, ktoré boli vymenené v rámci opravy výrobku.

Všetky ďalšie práva spotrebiteľa, ktoré sa ku kúpe výrobku viažu, nie sú týmito záručnými podmienkami dotknuté.

**Pozn.:** Reklamácie výrobku poškodeného pri preprave se řídí reklamačním řádem přepravce.

## Výrobce:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Distribútor:

ELKO Valenta - Slovakia, s. r. o.  
Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín  
Slovenská republika  
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466  
email: info@my-concept.sk  
www: www.my-concept.sk

## Podrobnosti o produkte

Model:	
Výrobné číslo:	
Dátum predaja:	Pečiatka a podpis predajca:

# GWARANCJA

## Gwarancja

Producent (lub importer) zapewnia, że produkt jest zgodny z wymogami prawnymi i spełnia odpowiednie normy techniczne. Produkt posiada właściwości, zawarte w dokumentacji produktowej, oczekiwane ze względu na charakter towaru oraz wskazane w reklamie prowadzonej przez producenta. Producent zapewnia, że produkt nadaje się do celów konsumpcyjnych, do których ma zastosowanie lub do których stosuje się zwykle tego rodzaju produkt.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty otrzymania produktu przez konsumenta.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych spowodowanych użytkowaniem.

Prawo gwarancji za wady rzeczy nie przysługuje, jeżeli klient wiedział przed zakupem, że produkt ma wadę lub usterkę lub sam ją spowodował.

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadkach, w których:

- nie zostały dotrzymane warunki w zakresie instalacji, obsługi oraz konserwacji produktu, wymienione w instrukcji obsługi produktu,
- awaria była spowodowana mechanicznie, termicznie lub dotyczy chemicznych uszkodzeń, nastąpiła w wyniku zwarcia, zmian napięcia sieci lub nieprawidłowej instalacji,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku działań osób trzecich,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku kłęski żywiolowej,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku nieodpowiedniej lub niewłaściwej konserwacji, niezgodnej z instrukcją obsługi, w tym wady spowodowane przez wodę i inne osady,
- wystąpiły zmiany kolorystyki elementów grzewczych oraz zarysowania powierzchni wynikające z użytkowania,
- wystąpiły wizualne i funkcjonalne zmiany wywołane przez światło słoneczne, promieniowanie ciepła lub wodę i inne osady,
- wygasa żywotność niektórych części produktu, takich jak baterie, żarówki itp.

Gwarancja nie ma zastosowania do transakcji, w których produkty zostały przekazane nieodpłatnie (prezenty, artykuły promocyjne, itp.).

## Zgłoszenie reklamacji

Reklamacja na wadę produktu musi zostać zgłoszona natychmiast po wykryciu, bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż przed upływem okresu gwarancyjnego.

Praw wynikających z gwarancji można dochodzić u dystrybutora, u którego produkt został zakupiony lub w dowolnych autoryzowanych centrach serwisowych, których lista znajduje się na opakowaniu produktu, bądź jest umieszczona w Internecie pod adresem [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Produkt zgłaszany do reklamacji musi być odpowiednio oczyszczony i bezpiecznie zapakowany, aby uniknąć uszkodzenia w trakcie transportu do autoryzowanego centrum serwisowego, chyba że produkt jest przekazany osobiście.

Warunkiem ważności gwarancji jest udowodnienie zawarcia umowy sprzedaży poprzez przedstawienie dowodu zakupu.

Zgłoszenie reklamacyjne musi zawierać wskazanie domniemanej wady oraz roszczenie reklamacyjne.

## Rozpatrywanie reklamacji

W przypadku wystąpienia wady, którą można usunąć, konsument ma prawo do bezpłatnego, terminowego i właściwego usunięcia wady.

W przypadku wystąpienia istotnej wady dla funkcjonowania produktu, konsument może żądać dostarczenia nowego produktu bez wad (wymiana) lub jeśli dotyczy to tylko elementu produktu, wymianę takiego elementu. Jednakże, jeżeli możliwe jest usunięcie wady bez zbędnej zwłoki, żądanie wymiany produktu lub jego części z uwagi na charakter wady, nie ma zastosowania, a konsument ma prawo do bezpłatnej naprawy.

W przypadku braku możliwości usunięcia wady, konsument ma prawo do wymiany produktu lub jego

elementów, jak również do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

Prawo do otrzymania nowego produktu (wymiana) lub jego elementów, ma konsument, który z powodu braku możliwości usunięcia wady lub w wyniku powtarzającego się występowania wady nie może prawidłowo korzystać z produktu. W takim przypadku konsument również ma prawo do zwrotu produktu (odstąpienia od umowy).

W przypadku wystąpienia wad, jeżeli nie ma zastosowania: zwrot produktu (odstąpienie od umowy) lub prawo otrzymania nowego produktu bez wad (wymiana), wymiana części lub naprawa produktu, klient może zażądać obniżenia ceny. Konsument ma prawo do odpowiedniej obniżki ceny, wówczas gdy nie może być: dostarczony nowy produkt bez wad, dostarczona część produktu lub naprawiony produkt, a także w przypadku kiedy czynności mające na celu usunięcie wady nie zostały wykonane w rozsądnym terminie, w celu zadośćuczynienia za wynikłe trudności.

Sprzedawca, autoryzowane centrum serwisowe lub inny upoważniony pracownik niezwłocznie informuje o sposobie rozpatrzenia reklamacji, w skomplikowanych przypadkach w ciągu trzech dni roboczych. Okres ten nie obejmuje czasu wymaganego do oceny właściwych ekspertów. Usunięcie wad powinno odbyć się bez zbędnej zwłoki, nie później niż 30 dni od daty zgłoszenia roszczenia, chyba że sprzedawca lub autoryzowane centrum serwisowe obsługi reklamacji wspólnie z konsumentem ustalą dłuższy okres czasu.

## Dane produktu

Model:	
Numer fabryczny:	
Data sprzedaży:	Pieczętka i podpis sprzedawcy:

Podczas zwrotu produktu (odstąpienia od umowy) konsument jest zobowiązany do zwrotu wszystkich akcesoriów i dołączenie do produktu całej otrzymanej dokumentacji.

Konsument nie ma prawa do wydawania wadliwych części i elementów produktu, które zostały wymienione w ramach naprawy.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Wady produktów powstałe w czasie transportu podlegają procedurą reklamacyjnym przewoźnika.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie w Unii Europejskiej

## Producent:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika,  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Importer:

Elko Valenta Polska Sp. z o.o.  
ul Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław  
tel.:+48 71 339 04 44, fax: 71 339 04 14  
email: servis@my-concept.pl  
www: www.my-concept.pl

## GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A gyártó (ill. forgalmazó) a garanciális időszak alatt jótállást vállal a terméknek a vonatkozó műszaki szabványokban és feltételekben meghatározott tulajdonságaira. A jótállási idő a termék fogyasztó általi megvásárlásától számított 24 hónap.

A fogyasztási árakra vonatkozó általános garancián felül a jelen termékkel kapcsolatban az alább felsorolt feltételek mellett a motorra a törvényileg biztosított 24 hónapon felül további 36 hónapos, speciális garanciát is nyújtunk.

A fogyasztó a jótállás keretében jogosult a hibák (ld. alább) térítésmentes, időszerű és megfelelő elhárítására, illetve, amennyiben az a hiba jellegéből adódóan nem adekvát, jogosult a termék hibás részeinek cseréjére. A termékre vonatkozó cserejog vagy az elállás az adásvételi szerződéstől csak a jogszabályi feltételek betartásával és kizárólag akkor érvényesíthető, ha a termék nincs túlságosan elhasználva vagy megsérülve.

### A garancia érvényesítésének feltételei:

- a termék használati utasításában található valamennyi utasítás betartása,
- a termék vásárlását igazoló bizonylat bemutatása.

A fogyasztó a termék meghibásodása esetén annál az eladónál érvényesítheti a garanciális jogait, akinél a terméket vásárolta.

A javításra való jog a vásárlás helyszínén vagy valamelyik márkaszervizben érvényesíthető, amelyek listája a termék csomagolásán vagy az interneten, a [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com) címen található. Ha a fogyasztó nem a legközelebbi márkaszervizt választja, akkor az emiatt keletkezett magasabb költségeket ő viseli.

### A fogyasztónak szóló figyelmeztetés

A fogyasztó köteles a termék kifizetését igazoló bizonylatot megőrizni.

A termék reklamációjához a terméket gondosan meg kell tisztítani, és biztonságosan be kell csomagolni, nehogy megsérülhessen az esetleges márkaszervizbe

szállítás során. A szennyezett termék átvételét az eladó elutasíthatja, illetve adott esetben kiszámlázhatja a fogyasztónak a termék tisztítási költségeit.

A gyártó (ill. forgalmazó) fenntartja a jogot arra, hogy a jogosulatlan reklamációkkal kapcsolatos költségeket ne térítse meg, valamint hogy a reklamálónak kiszámlázza a reklamáció jogosultságának kivizsgálásával, valamint megoldásával kapcsolatos elengedhetetlen költségeket.

A termék díjmentes javítására, ill. a termék visszaváltására való jog nem érvényesíthető az alábbi esetekben:

- ha a termék használati utasításában feltüntetett telepítési, üzemeltetési és kezelési feltételeket nem tartották be,
- ha a meghibásodás mechanikai, hő- vagy vegyi sérülés miatt, rövidzárlat, hálózati túlfeszültség vagy hibás telepítés miatt következett be,
- ha a meghibásodás harmadik személy szakszerűtlen beavatkozása miatt következett be,
- ha a meghibásodás vis major ok miatt következett be,
- ha a meghibásodás a nem megfelelő vagy szakszerűtlen karbantartás miatt következett be, amely nem tesz eleget a használati utasításban foglaltaknak, beleértve a vízkő és egyéb üledékek miatti meghibásodást,
- ha a termék vagy annak részei a rendeltetésszerű használat során elhasználódtak,
- ha a rendeltetésszerű használat során a fűtőfeleletek elszíneződtek, vagy az egyéb feleletek megkarcolódtak,
- ha a napsugárzás, hősugárzás, vízkő vagy egyéb üledékek miatt optikai vagy funkcionális változásokra került sor,
- ha letelt a termék valamely alkatrészének, pl. akkumulátor, izzó stb. élettartama

A keletkezett hiba jellegének megállapítására kizárólag a gyártó, forgalmazó, márkaszerviz, ill. adott esetben bírósági szakértő jogosult, nem pedig az eladó vagy a fogyasztó.

A garanciális javítás keretében kicserélt hibás pótalkatrészekre a fogyasztó nem tarthat igényt.

Amennyiben a fogyasztó eláll az adásvételi szerződéstől, úgy köteles visszaszolgáltatni a komplett terméket beleértve annak tartozékait, valamint a termékkel leszállított dokumentumokat is.

A termékkel együtt adott ajándékokra, amelyek nem kerültek kiszámlázásra a fogyasztónak, semmilyen jóvállás nem vonatkozik.

**Megjegyzés:** A szállítás során megsérült termék reklamációjára a szállítmányozó reklamációs szabályzata vonatkozik.

## Gyártó

Jindřich Valenta – ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Cseh Köztársaság  
tel: +420465471433  
fax: +420 465 473 304  
email: [servis@my-concept.cz](mailto:servis@my-concept.cz)  
www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

## GARANTIJAS TALONS

Pārdevēja pienākums ir iepazīstināt patērētāju ar izstrādājuma parametriem un darbību, kā arī pilnībā un salasāmi aizpildīt garantijas talonu izstrādājuma pārdošanas dienā.

### Ja nav pareizi aizpildīta vai nepareizi norādīta nepieciešamā informācija par izstrādājumu, garantijas talons ir nederīgs!

Ražotājs (vai piegādātājs) garantijas laika periodā ir atbildīgs par izstrādājuma tehniskajām īpašībām un tā darbību, ko paredz attiecīgās tehniskās normas un nosacījumi.

Garantijas laiks ilgst 24 mēnešus, sākot no pārdošanas datuma, ja ražotājs (vai piegādātājs) nav noteicis citādi.

Patērētājam garantijas ietvaros ir tiesības uz bezmaksas, savlaicīgu un pilnīgu izstrādājuma bojājumu novēršanu (skat. tālāk) vai, ja tas nav neadekvāti attiecībā pret bojājuma raksturu, tiesības uz izstrādājuma bojāto detaļu maiņu. Tiesības uz izstrādājuma maiņu vai pirkšanas līguma nosacījumu neievērošanu var izmantot tikai tad, ja ir izpildīti visi likumīgie nosacījumi, un tikai gadījumā, ja izstrādājums nav ticis pārmēriģi nolietots vai bojāts.

Garantija ir spēkā, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- ievēroti izstrādājuma apkalpes instrukcijas norādījumi,
- uzrādīti visi pirkumu apliecināšie dokumenti un spēkā esoša garantijas apliecība.

Ar pretenzijām par bojājumiem patērētājam jāgriežas tirdzniecības vietā, kur izstrādājums tika iegādāts. Bojājumu labošanu var pieteikt tajā pašā tirdzniecības vietā, kur tika iegādāts izstrādājums, vai arī kādā no autorizētajiem servisa centriem, kuru saraksts ir norādīts iepakojuma sastāvā, vai arī varat to atrast tīmekļa vietnē: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

### Bridinājums patērētājam

Patērētāja pienākums ir saglabāt garantijas talonu un pirkuma apliecināšu dokumentu (kases čeku, pavadzīmi u.c.), kas apliecina produkta iegādi. Sūdzību

gadījumā izstrādājums rūpīgi jāiztīra un jāiesaiņo tā, lai, to transportējot uz autorizēto servisa centru, tas netiktu bojāts.

Ražotājam (vai piegādātājam) ir tiesības nesegt izdevumus, kas ir saistīti ar nepamatotu sūdzību, un pieprasīt no sūdzības iesniedzēja nepieciešamo atlīdzību par izdevumiem, kas ir radušies, noskaidrojot sūdzības pamatojumu.

Tiesības uz izstrādājuma bezmaksas labošanu, respektīvi, izstrādājuma atdošanu, nav iespējams izmantot šādos gadījumos:

- ja nav tikuši ievēroti instalācijas, ekspluatācijas vai apkalpes nosacījumi, kas ir norādīti izstrādājuma lietošanas instrukcijā;
- ja bojājums ir radies mehāniskas, termiskas vai ķīmiskas iedarbības, issavienojuma vai elektrotīkla pārsprieguma rezultātā;
- ja bojājums ir radies trešās personas neprofesionālas rīcības rezultātā;
- ja bojājums ir radies dabas katastrofas rezultātā;
- ja bojājums ir radies nepietiekošas vai nepiemērotas aprūpes dēļ, kas ir pretrunā ar lietošanas instrukciju, tostarp bojājumi, ko ir izraisījušas ūdens vai citas nogulsnes;
- ja izstrādājuma vai tā daļas nolietojums ir radies parastas lietošanas rezultātā;
- ja apsildes laukumu krāsas maiņu vai virsmu skrāpējumu ir izraisījis parasta lietošana;
- ja izskata vai funkcijas maiņu ir izraisījis saules starojums, siltums, ūdens vai citas nogulsnes;
- ja atsevišķām izstrādājuma daļām, piem., akumulātoram, spuldzēm utt., ir beidzies kalpošanas laiks.

To, kāda ir attiecīgā bojājuma izcelsme, ir tiesīgs novērtēt vienīgi ražotājs, piegādātājs, autorizētais servisa centrs vai tiesu eksperts nevis pārdevējs vai patērētājs.

Patērētājam nav tiesību uz bojātajām rezerves daļām, kas ir apmainītas garantijas remonta gaitā.

Ja patērētājs neievēro pirkšanas līguma nosacījumus, tā pienākums ir atdot izstrādājumu visā pilnībā,

tostarp aprīkojumu un dokumentus, kas tikuši piegādāti kopā ar izstrādājumu.

Uz dāvanām, kuras var tikt pievienotas izstrādājumam pārdošanas laikā un kuru cena no patērētāja nav iekasēta, garantija neattiecas.

Patērētājam ir tikai tās tiesības, ko nosaka likums.

**Piez.:** Uz sūdzībām par bojājumiem, kas ir radušies izstrādājuma transportēšanas laikā, attiecas transportētāja sūdzību iesniegšanas nolikumi.

## Ražotājs:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika,  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Piegādātājs:

SIA Verners VT  
Piedrujas iela 5a, Rīga LV-1073  
Latvija

tālr.: +371 67 021 021  
fakss: +371 67 021 000  
e-pasts: info@verners.lv  
www: www.verners.lv

## Izstrādājuma raksturojums:

Modelis:	
Izstrādājuma numurs:	
Pārdošanas datums:	Pārdevēja paraksts un zīmogs:

# WARRANTY TERMS

## Warranty

The manufacturer (or importer) is responsible for ensuring the product complies with the requirements of applicable legal regulations as well as those of the relevant technical standards. Moreover, they are responsible for ensuring the product has the properties the manufacturer described in documents related to the goods or those reasonably expected by the customer with regard to the nature of the goods or based on advertising produced by the manufacturer, and further they are responsible for ensuring the product is fit for the purpose proposed by the manufacturer or that a product of the same type is normally used for.

The quality warranty term is 24 months from product takeover by the customer.

The warranty does not apply to wear and tear caused by regular use. The customer shall not be entitled to any warranty claims if, prior to taking the product over, they knew the product contained a defect or if the defect is attributable to the customer.

The warranty specifically does not apply:

- if the product installation, operation and service conditions stipulated in the product operating manual have not been adhered to,
- to malfunctions caused due to mechanical, heat or chemical damage, short circuit, over voltage or incorrect installation,
- to malfunctions caused by an inexperienced third-party intervention,
- to malfunctions caused by natural disaster,
- to malfunctions caused by insufficient or inappropriate maintenance in violation of the operating manual, including malfunctions caused by water and other sediments,
- to changes in colour of the heating surface or to scratching of the surface caused as a result of using the products in an unusual manner,
- to appearance and functional changes caused by exposure to sunlight, thermal radiation of water and other sediments,
- if the service life of certain product parts expires, e.g. for accumulators, bulbs, etc.

The warranty does not apply to any products and services provided along with the product (gifts, promotional articles, etc.).

## Filing a complaint

A complaint against a product defect must be filed as soon as identified, yet no later than before the end of the warranty term.

The customer must file a product complaint with the dealer from which they have purchased the product, or with any authorised service centre, a list of which is included in the product package, or available at **[www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)**.

While filing a product complaint, the product must be duly cleaned and securely packed so as to prevent any damage during its transport to an authorised service centre, where relevant, unless the product is delivered in person.

The customer must submit proof of having concluded a purchase contract for the product by producing the receipt.

While filing their complaint, the customer must indicate the noted defect and identify the preferred complaint application method.

## Complaints processing

As long as the noted defect may be removed, the user has the right to have the defect duly removed free of charge on a timely basis.

Where such a procedure is not reasonable with regard to the nature of the defect, the user may require to be supplied a new defect-free product (replacement), or, where the defect applies to a part of the product only, replacement of the part concerned. However, if replacement of the product or any part thereof is not proportionate with regard to the nature of the defect, especially if the defect can be removed without undue delay, the customer has the right to have the defect removed free of charge.



If the noted defect is not removable, or if the customer becomes entitled to replacement of the product or a part thereof, yet the replacement is not possible, for example due to the product having been sold out, the customer has the right to return the product (withdrawal from the contract).

The customer shall have the right to a new product (replacement) or to replacement of a part of the product even if the defect can be removed, provided they cannot properly use the product due to repeated occurrence of the defect or due to a high number of such defects. In such a case, the customer also has the right to return the product (by withdrawing from the contract).

If the product is not returned (the customer does not withdraw from the contract), or if the customer does not apply the right to a new defect-free product (replacement), to replacement of a part thereof or to repair of the product, they may request a reasonable discount. The customer also has a right to a reasonable discount if a new defect-free product cannot be supplied to them, or if a product part cannot be replaced or the product repaired unless the situation is remedied within a reasonable time limit, or if remedying the situation would create major discomfort on the part of the customer.

The seller, authorised service centre or a staff member authorised by them must decide about each complaint immediately or within three business days in complicated cases. This term does not include a reasonable period of time, depending on the type of product concerned,

required for the defect to be assessed by an expert. A complaint, including defect removal, must be dealt with without any undue delay, yet no later than within 30 calendar days of the complaint filing date, unless the seller and the customer agree on a later deadline.

On returning the product (withdrawing from the contract) the customer must return any accessories and documents supplied along with the product.

The customer does not have the right to keep the defective parts and components of the product replaced as part of a repair of the product.

This shall be without prejudice to any other rights the customer may have in relation to the purchase of the product.

**Remark:** Complaints against products damaged in transport are governed by the carrier's complaints procedure.

## Manufacturer

Jindřich Valenta - ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Czech Republic  
tel.: +420 465 471 433  
fax +420 465 473 304  
Company ID No. 13216660  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Product data

Model:	
Production number:	
Date of purchase:	Seal and signature of vendor:



**CZ**

**Seznam servisních míst**

**SK**

**Zoznam servisných stredisiek**

**PL**

**Wykaz punktów serwisowych**

**HU**

**Szolgáltatók listáját**



## Česká republika

Název	Ulice	PSČ	Město	Telefon/fax	E-mail
ELKO VALENTA SERVIS	Vysokomýtská 1800	565 01	Choceň	465 471 433 465 473 304	servis@my-concept.cz

## Slovenská republika

Názov	Ulica	PSČ	Mesto	Telefón/fax	E-mail
ABC-SERVIS Jozef Abel	Štefánikova 50	949 03	Nitra	037/6526063 037/7413098	servis@abc-servis.sk
D-J SERVIS	Šebastovska 17	080 06	Prešov	051/7767666 051/7767666	grejtak.djservis@stonline.sk
ELEKTRA D. Valach	Kožušnícka 34	911 05	Trenčín	032/6523806	dusko4@centrum.sk
HOSPOL elektro spol.s r.o.	Rustaveliho 7	831 06	Bratislava	02/44889832 02/44873078	hospol@hospol.sk
M-SERVIS Mareš Jaroslav	Komenského 38	010 01	Žilina	041/5640627 041/5640627	mservis@zoznam.sk
T.V.A. servis s.r.o.	Južná trieda 48/D	040 01	Košice	055/6338501 055/6233537	tvaservis@nexta.sk
VILLA MARKET s.r.o.	Odborárov 49	052 01	Spišská Nová Ves	053/4421857 053/4426030	villamarket.eta@stonline.sk
X-TECH, s.r.o.	Gorkého 2	036 01	Martin	043/4288211 043/4308993	servis@x-tech.sk
ZMJ elektro servis	Hatalova 341	029 01	Námestovo	0905/247408 043/5522056	zmj@orava.sk
ELSPO	Spojová 19	974 01	Banská Bystrica	048/4135535 048/4135521	elspo@slovanet.sk

## Polska

Nazwa	Ulica	Kod	Miasto	Telefon	E-mail
Elko Valenta Polska sp. z o.o.	Ostrowskiego 30	53-238	WROCLAW	071/339-04-44 w. 27	servis@my-concept.pl

## Magyarország

Név	Utca	ZIP	Város	Telefon	E-mail
METAKER KFT.	Alkotmány utca 6-10.	2851	Kornye	34/473-550	titkarsag@metakerkft.hu



# concept

**CZ**

**Jindřich Valenta – ELKO Valenta Czech Republic**

Vysokomyšská 1800, 565 01 Choceň

Tel. +420 465 322 895, Fax: +420 465 473 304

[www.my-concept.cz](http://www.my-concept.cz)

**SK**

**ELKO Valenta – Slovakia, s.r.o.**

Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín

Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466

[www.my-concept.sk](http://www.my-concept.sk)

**PL**

**Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o.**

Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław

Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14

[www.my-concept.pl](http://www.my-concept.pl)

**HU**

**Metaker Kft**

2851 Környe, Alkotmány út 6-10.

Telefon/fax: 06 (34) 473-675, 473-550, 473-695

**LV**

**Verners VT Ltd.**

Piedrujas iela 5a, Riga, Latvia

Tel. + 371 67021021, fakss + 371 67021000

e-pasts: [info@verners.lv](mailto:info@verners.lv), [www.verners.lv](http://www.verners.lv)

**concept**